User Manual

GETTING STARTED? EASY.



ZWQ 61225CI

PL **Instrukcja obsługi** 2
Pralka
RO **Manual de utilizare** 27
Mașină de spălat rufe
SK **Návod na používanie** 51
Práčka

ZANUSSI

ZAPRASZAMY DO NASZEJ WITRYNY INTERNETOWEJ, ABY:



Uzyskać wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu:

www.zanussi.com/support

⚠ INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do instalacji i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie zapoznać się z dołączoną instrukcją obsługi. Producent nie odpowiada za obrażenia ciała ani szkody spowodowane nieprawidłową instalacją lub eksploatacją urządzenia. Należy zachować instrukcję obsługi w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu w celu wykorzystania w przyszłości.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI I OSÓB O OGRANICZONYCH ZDOLNOŚCIACH RUCHOWYCH, SENSORYCZNYCH LUB UMYSŁOWYCH

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat i osoby o znacznym stopniu niepełnosprawności nie powinny zbliżać się urządzenia, jeśli nie znajdują się pod stałym nadzorem.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny zbliżać się do urządzenia, jeśli nie znajdują się pod stałym nadzorem.
- Nie pozwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Przechowywać opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci lub pozbyć się go w odpowiedni sposób.
- Przechowywać detergenty poza zasięgiem dzieci.

- Dzieci i zwierzęta domowe nie powinny zbliżać się do urządzenia, gdy otworzone są jego drzwi.
- Dzieci nie powinny zajmować się czyszczeniem ani konserwacją urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań w takich miejscach, jak:
  - kuchnie dla pracowników na zapleczach sklepów w biurach oraz innych miejscach pracy;
  - do obsługi przez klientów w hotelach, motelach, obiektach noclegowych i innych obiektach mieszkalnych;
  - do wspólnego użytku w blokach mieszkalnych lub pralniach samoobsługowych.
- Nie należy przekraczać maksymalnego ciężaru ładunku, który wynosi 6 kg (patrz „Tabela programów").
- Ciśnienie robocze wody w punkcie podłączenia powinno wynosić od 0,5 bara (0,05 MPa) do 8 barów (0,8 MPa).
- Wykładzina podłogowa, dywan lub mata podłogowa nie mogą zasłaniać otworów wentylacyjnych w podstawie.
- Urządzenie powinno być podłączone do sieci wodociągowej za pomocą dołączonego nowego zestawu węży lub innego nowego zestawu węży dostarczonego przez autoryzowane centrum serwisowe.
- Nie wolno używać starego zestawu węży.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi go wymienić producent, autoryzowane centrum serwisowe lub inna wykwalifikowana osoba, aby zapobiec ryzyku porażenia prądem.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody pod ciśnieniem ani pary wodnej.

- Wyczyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki. Stosować wyłącznie obojętne środki do czyszczenia. Nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania, rozpuszczalników ani metalowych przedmiotów.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

INSTALACJA

Urządzenie należy zainstalować zgodnie z odpowiednimi krajowymi przepisami.

- Usunąć wszystkie elementy opakowania i blokady transportowe, w tym gumową tuleję z plastikowym elementem dystansowym.
- Przechowywać blokady transportowe w bezpiecznym miejscu. Jeśli w przyszłości zajdzie potrzeba ponownego transportu urządzenia, należy zamontować blokady w celu unieruchomienia bębna, aby zapobiec wewnętrznym uszkodzeniom.
- Zachować ostrożność podczas przenoszenia urządzenia, ponieważ jest ono ciężkie. Należy zawsze stosować rękawice ochronne i mieć na stopach pełne obuwie.
- Należy postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączoną do urządzenia.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie instalować ani nie korzystać z urządzenia w miejscach, w których temperatura może spaść poniżej 0°C lub w których mogłoby być ono narażone na działanie czynników atmosferycznych.
- Podłoże, na którym będzie stało urządzenie, musi być płaskie, stabilne, odporne na działanie wysokiej temperatury i czyste.
- Zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza pomiędzy urządzeniem i podłogą.
- Po ustawieniu urządzenia w docelowym miejscu należy za pomocą poziomicy sprawdzić, czy jest prawidłowo wypoziomowane. W przeciwnym razie należy odpowiednio wyregulować jego nóżki.
- Nie instalować urządzenia bezpośrednio nad podłogową kratką ściekową.
- Nie rozpryskiwać wody na urządzenie i nie narażać go na nadmierny kontakt z wilgocią.
- Nie instalować urządzenia w miejscach uniemożliwiających całkowite otworzenie pokrywy urządzenia.
- Nie umieszczać pod urządzeniem żadnych zamkniętych pojemników na wypadek ewentualnego wycieku wody. Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu uzyskania informacji, jakich akcesoriów można używać.

PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

OSTRZEŻENIE! Zagrożenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym.

- Urządzenie musi być uziemione.
- Należy używać wyłącznie prawidłowo zamontowanego gniazda elektrycznego z uziemieniem.
- Upewnić się, że parametry na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom znamionowym źródła zasilania.
- Nie stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić wtyczki ani przewodu zasilającego. Wymiany przewodu zasilającego można dokonać wyłącznie w naszym autoryzowanym centrum serwisowym.
- Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego dopiero po zakończeniu instalacji. Należy zadbać o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Nie dotykać przewodu zasilającego ani wtyczki mokrymi rękami.
- Odłączając urządzenie, nie należy ciągnąć za przewód zasilający. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę sieciową.

PODŁĄCZENIE DO SIECI WODOCIĄGOWEJ

- Uważać, aby nie uszkodzić węży wodnych.
- Przed podłączeniem urządzenia do nowej instalacji wodociągowej lub instalacji, z której nie korzystano przez dłuższy czas lub która była naprawiana lub do której podłączono nowe urządzenia (liczniki wody itp.), należy umożliwić wypływ wody, aż będzie ona czysta.
- Podczas pierwszego użycia urządzenia i bezpośrednio po nim należy upewnić się, że nie ma widocznych wycieków wody.

- Jeśli wąż dopływowy jest za krótki, nie stosować węży przedłużających. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym, aby zamówić dłuższy wąż dopływowy.
- Podczas rozpakowywania urządzenia z węża spustowego może wypływać woda. Są to pozostałości wody po testach przeprowadzanych w fabryce.
- Wąż spustowy można przedłużyć maksymalnie do 400 cm. Więcej informacji na temat innych węży spustowych i przedłużających można uzyskać w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Należy zadbać o to, aby po zainstalowaniu urządzenia zawór wody był łatwo dostępny.

UŻYTKOWANIE



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie odniesieniem obrażeń, porażeniem prądem, pożarem lub uszkodzeniem urządzenia.

- Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa podanych na opakowaniu detergentu.
- Nie umieszczać w urządzeniu, na nim ani w jego pobliżu łatwopalnych substancji ani przedmiotów nasączonych łatwopalnymi substancjami.
- Nie prać odzieży mocno zaplamionej olejem, smarem lub innymi tłustymi substancjami. Mogą one uszkodzić gumowe części pralki. Przed włożeniem do pralki należy taką odzież wyprać wstępnie ręcznie.
- Upewnić się, że w praniu nie ma żadnych metalowych przedmiotów.

SERWIS

- Aby naprawić urządzenie, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Samodzielna lub nieprofesjonalna naprawa może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo i spowodować utratę gwarancji.
- Następujące części zamienne będą dostępne przez 10 lat po zakończeniu produkcji modelu: silnik i szczotki silnika, przeniesienie napędu między silnikiem a bębnem, pompy, amortyzatory i sprężyny, bęben piorący, krzyżak bębna i powiązane łożyska kulkowe, grzałki i elementy grzejne, w tym pompy ciepła, sztywne przewody i powiązane elementy, w tym węże, zawory, filtry i elementy układu Aqua Stop, układy elektroniczne, wyświetlacze elektroniczne, przełączniki ciśnieniowe, termostaty i czujniki, oprogramowanie i oprogramowanie układowe, w tym oprogramowanie do resetowania, drzwi, zawias drzwiowy i uszczelki, inne uszczelki, zespół blokady drzwi, elementy plastikowe, takie jak dozowniki detergentu. Niektóre z tych części zamiennych będą dostępne wyłącznie dla profesjonalnych punktów serwisowych i nie wszystkie części zamienne są odpowiednie do wszystkich modeli.

UTYLIZACJA

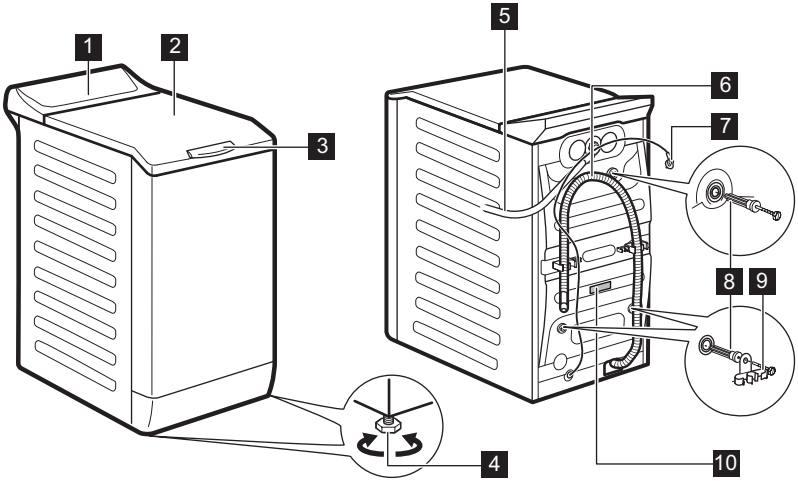


OSTRZEŻENIE! Zagrożenie odniesieniem obrażeń lub uduszeniem.

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania i zamknąć dopływ wody.
- Odciąć przewód zasilający blisko urządzenia i oddać do utylizacji.
- Wymontować zatrzask drzwi, aby uniemożliwić zamknięcie się dziecka lub zwierzęcia w bębnie.
- Utylizację urządzenia należy przeprowadzić zgodnie miejscowymi przepisami w zakresie utylizacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

OPIS URZĄDZENIA

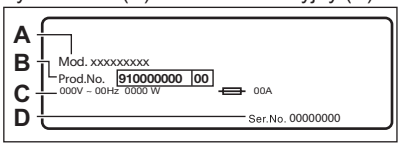
WIDOK URZĄDZENIA



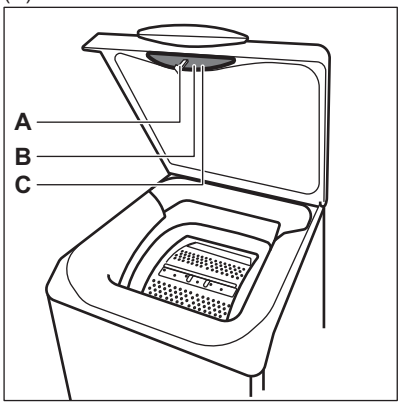
1. Panel sterowania
2. Pokrywa
3. Uchwyt pokrywy
4. Nóżki do poziomowania urządzenia
5. Wąż dopływowy
6. Wąż spustowy
7. Przewód zasilający
8. Blokady transportowe
9. Uchwyt węża
10. Tabliczka znamionowa

Informacje potrzebne do rejestracji produktu

Na tabliczce znamionowej znajdują się: nazwa modelu (**A**), numer produktu (**B**), parametry zasilania (**C**) oraz numer seryjny (**D**).



Etykieta informacyjna zawiera nazwę modelu (**A**), numer produktu (**B**) oraz numer seryjny (**C**).



DANE TECHNICZNE

Wymiary	Szerokość / wysokość / całkowita głębokość	39,7 cm / 89,0 cm / 59,9 cm
Podłączenie do sieci elektrycznej	Napięcie Moc całkowita Bezpiecznik Częstotliwość	230 V 2200 W 10 A 50 Hz
Stopień zabezpieczenia przed wnikaniem cząstek stałych i wilgoci zapewniona przez osłonę zabezpieczającą z wyjątkiem sytuacji, gdy sprzęt niskonapięciowy nie ma zabezpieczenia przed wilgocią		IPX4
Ciśnienie doprowadzanej wody	Min. Maks.	0,5 bar (0,05 MPa) 8 bar (0,8 MPa)
Zasilanie wodą [1)]		Zimna woda
Maksymalny ciężar wsadu	Bawełniane	6 kg
Prędkość wirowania	Maksymalna prędkość wirowania	1151 obr./min

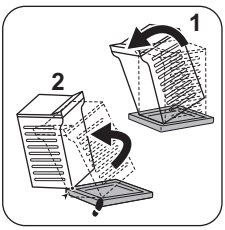
1) Podłączyć wąż doprowadzający wodę do zaworu z gwintem 3/4" .

INSTALACJA

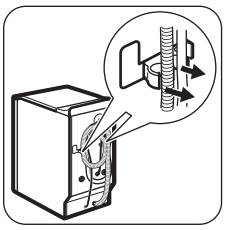
OSTRZEŻENIE! Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

ROZPAKOWANIE

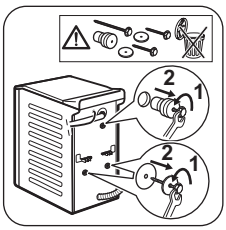
1.



2.



3.



4.

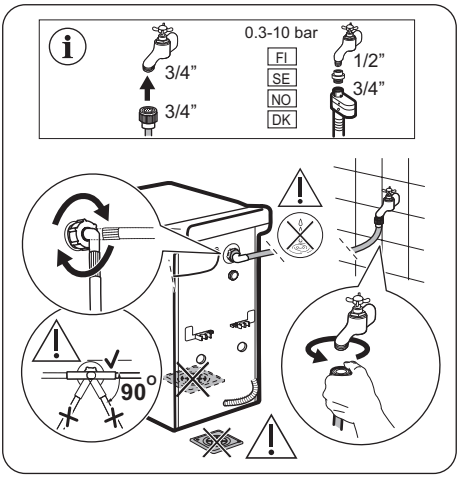


Zaleca się zachowanie opakowania oraz blokad transportowych na przyszłość.

Należy odpowiednio wyregulować urządzenie, aby zapobiec drganiom, hałasowi i przesuwaniu się urządzenia podczas pracy.

OSTRZEŻENIE! Nie należy umieszczać pod nóżkami urządzenia kawałków kartonu, drewna lub innych materiałów w celu wypoziomowania.

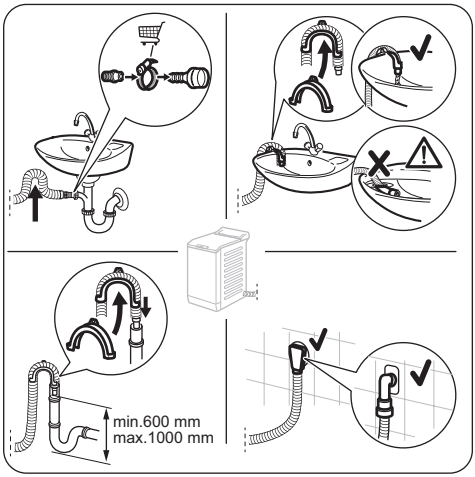
DOPŁYW WODY



Akcesoria dołączone do urządzenia mogą różnić się zależnie od jego modelu.

Upewnić się, że węże nie są uszkodzone i nie ma wycieków ze złączek. Jeśli wąż dopływowy jest za krótki, nie stosować węży przedłużających. Aby zamówić zamienny wąż dopływowy, należy skontaktować się z punktem serwisowym.

ODPŁYW WODY



Końcówka węża spustowego powinna znajdować się na wysokości nie mniejszej niż 600 mm i nie większej niż 1000 mm od powierzchni podłogi.
Wąż spustowy można przedłużyć maksymalnie do 4000 mm. Więcej informacji na temat innych węży spustowych i przedłużających można uzyskać w autoryzowanym punkcie serwisowym.

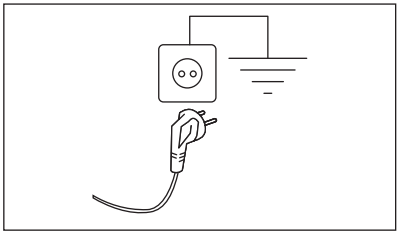
PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

Po zakończeniu instalacji można podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego.

Parametry zasilania podano na tabliczce znamionowej, umieszczonej na wewnętrznej krawędzi drzwi urządzenia, oraz w rozdziale „Dane techniczne". Należy upewnić się, że są one zgodne z parametrami sieciowego źródła zasilania.

Należy sprawdzić, czy instalacja domowa jest w stanie wytrzymać maksymalne wymagane obciążenie, biorąc pod uwagę również korzystanie z innych sprzętów gospodarstwa domowego.

Podłączyć urządzenie do gniazda z uziemieniem.



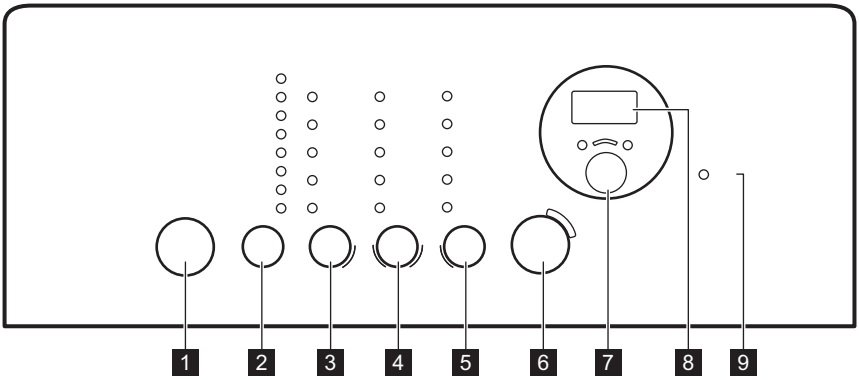
Po zainstalowaniu urządzenia przewód zasilający musi być łatwo dostępny.

Jeśli instalacja urządzenia wymaga wykonania prac elektrycznych, należy skontaktować się autoryzowanym centrum serwisowym.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za zniszczenia i uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem powyższych zaleceń bezpieczeństwa.

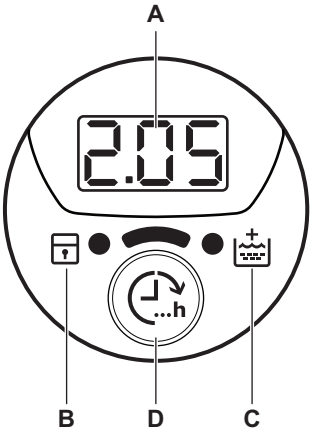
PANEL STEROWANIA

OPIS PANELU STEROWANIA



1. Przycisk Wł./Wył.
2. Pole dotykowe wyboru programu **P**
3. Pole dotykowe wyboru temperatury
4. Pole dotykowe wyboru wirowania
5. Pole dotykowe wyboru opcji
6. Pole dotykowe Start/Pauza ▷||
7. Pole dotykowe Czas do zakończenia ...h
8. Wyświetlacz
9. Wskaźnik zablokowanych drzwi

WYŚWIETLACZ



A. Obszar wskazań czasu:
- 125: czas trwania programu
- 3h: czas do zakończenia cyklu
- E20: kody alarmowe
- Err: komunikat o błędzie
- 0: zakończenie programu

B. Wskaźnik funkcji blokady uruchomienia:
- Wskaźnik włącza się po włączeniu blokady.

C. Wskaźnik dodatkowego płukania:
- Wskaźnik włącza się po włączeniu tej opcji.

D. Pole dotykowe Czas do zakończenia.

TABELA PROGRAMÓW

Program Domyślna temperatura Zakres temperatury	Maksymalny ciężar wsadu Referencyjna prędkość wirowania	Opis programu (Rodzaj wsadu i stopień zabrudzenia prania)
Eco 40-60 40°C[1)] 60°C – 30°C[2)]	6 kg 1200 obr./min	**Tkaniny bawełniane białe i o trwałych kolorach**. Normalnie zabrudzone. Czas trwania programu wydłuża się, a zużycie energii maleje przy jednoczesnym zapewnieniu dobrych efektów prania.
30'@30° 30°C	2 kg 1200 obr./min	Krótki cykl do prania **lekko zabrudzonych tkanin syntetycznych i delikatnych** lub rzeczy wymagających odświeżenia.
Bawełniane 40°C 90°C – pranie w zimnej wodzie	6 kg 1200 obr./min	**Białe i kolorowe tkaniny bawełniane**. Średnio, mocno i lekko zabrudzone.
Syntetyczne 40°C 60°C – pranie w zimnej wodzie	3 kg 1200 obr./min	**Tkaniny syntetyczne lub mieszane**. Normalnie zabrudzone.
Delikatne 30°C 40°C – pranie w zimnej wodzie	2 kg 1200 obr./min	**Delikatne tkaniny, takie jak akryl, wiskoza oraz tkaniny mieszane wymagające delikatnego prania**. Średnio i lekko zabrudzone.
Wełna/Pranie ręczne 40°C 40°C – pranie w zimnej wodzie	1 kg 1200 obr./min	**Rzeczy wełniane nadające się do prania w pralce i przeznaczone do prania ręcznego oraz inne tkaniny** z symbolem „pranie ręczne”[3)].
Odświeżanie 20 min 30°C 40°C – 30°C	1 kg 1200 obr./min	Bardzo krótki cykl do prania **rzeczy bawełnianych i syntetycznych** – lekko zabrudzonych lub noszonych tylko jeden raz.

Program Domyślna temperatura Zakres temperatury	Maksymalny ciężar wsadu Referencyjna prędkość wirowania	Opis programu (Rodzaj wsadu i stopień zabrudzenia prania)
Mieszane 20° MIX 20° 20°C	2,5 kg 1200 obr./min	Specjalny program do lekko zabrudzonych **tkanin bawełnianych, syntetycznych i mieszanych**. Wybranie tego programu pozwala zmniejszyć zużycie energii. Aby zapewnić zadowalające efekty prania, należy upewnić się, że detergent jest przeznaczony do prania w niskiej temperaturze[4)].

1) Zgodnie z rozporządzeniem 2019/2023 Komisji UE ten program prania w temperaturze 40°C umożliwia pranie razem – w ramach tego samego cyklu – średnio zabrudzonych tkanin bawełnianych przeznaczonych do prania w temperaturze 40°C lub 60°C.

Informacje dotyczące temperatury prania, czasu trwania programu i innych parametrów są zawarte w rozdziale „Parametry eksploatacyjne”.
Najbardziej wydajnymi programami pod względem zużycia energii są ogólnie te, które umożliwiają pranie w niżej temperaturze i trwają dłużej.

2) Standardowe programy do określenia parametrów eksploatacyjnych dla klasy energetycznej. Zgodnie z rozporządzeniem 1061/2010 UE ten program prania w temperaturze 60°C jest odpowiednikiem „standardowego programu prania tkanin bawełnianych w temperaturze 60°C”, a w temperaturze 30°C – odpowiednikiem „standardowego programu prania tkanin bawełnianych w temperaturze 40°C”. Są one najbardziej wydajnymi programami pod względem łącznego zużycia wody i energii do prania średnio zabrudzonych tkanin bawełnianych.

Temperatura wody w fazie prania może różnić się od temperatury podanej dla wybranego programu.

3) Podczas tego cyklu bęben obraca się powoli w celu zapewnienia delikatnego prania. Może wydawać się, że bęben nie obraca się lub że nie obraca się prawidłowo.
4) Żaden wskaźnik temperatury nie jest włączony.

Zgodność opcji programów

Program				1)						
Eco 40-60	■	■	■	■	■		■	■	■	■
30'@30°		■					■	■	■	
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■			■	■	■	■
	■	■	■				■	■	■	
20 Min	■	■	■				■	■	■	

Program				1)						
MIX 20'	■	■	■				■	■	■	

1) Po ustawieniu tej opcji zaleca się zmniejszenie ilości prania. Możliwe jest pranie pełnego wsadu, ale efekty mogą nie być zadowalające. Zalecany wsad: bawełna: 3 kg, tkaniny syntetyczne i delikatne: 1,5 kg.

Odpowiednie detergenty do programów prania

Program	Uniwersalny proszek do prania[1)]	Uniwersalny w płynie	W płynie do tkanin kolorowych	Do tkanin delikatnych i wełny	Specjalne
Eco 40-60	▲	▲	▲	--	--
30'@30°	--	▲	▲	--	--
	▲	▲	▲	--	--
	▲	▲	▲	--	--
	--	--	--	▲	▲
	--	--	--	▲	▲
20 Min	--	▲	▲	--	--
MIX 20'	--	▲	▲	--	--

1) W temperaturze powyżej 60°C zaleca się stosowanie detergentu w proszku.

▲ = zalecany

-- = niezalecany

OPCJE

TEMPERATURA

Ta opcja umożliwia zmianę domyślnej temperatury wirowania.

Wskaźnik = pranie w zimnej wodzie

Zaświeci się wskaźnik odpowiadający ustawionej temperaturze.

WIROWANIE

Ta opcja umożliwia zmianę domyślnej prędkości wirowania.

Zaświeci się wskaźnik odpowiadający ustawionej prędkości.

Dodatkowe opcje wirowania:

Bez wirowania

- Wybranie tej opcji powoduje wyłączenie wszystkich faz wirowania. Dostępna będzie tylko faza odpompowania.
- Zaświeci się odpowiedni wskaźnik.
- Opcję tę należy wybierać do prania bardzo delikatnych tkanin.
- Urządzenie zużywa więcej wody w fazie płukania niektórych programów prania.

Stop z wodą

- Ta opcja chroni prane tkaniny przed zagnieceniami.
- Zaświeci się odpowiedni wskaźnik.

- Po zakończeniu programu w bębnie pozostanie woda.
- Bęben będzie obracał się regularnie, aby zapobiec powstaniu zagnieceń na praniu.
- Pokrywa pozostaje zablokowana. Należy odpompować wodę, aby odblokować pokrywę.

Odpompowanie wody — patrz rozdział „Po zakończeniu programu”.

SZYBKIE

Ta opcja umożliwia skrócenie czasu trwania programu.
Opcji tej należy używać do prania rzeczy lekko zabrudzonych lub wymagających odświeżenia.
Zaświeci się odpowiedni wskaźnik.

PRANIE WSTĘPNE

Ta opcja umożliwia dodanie fazy prania wstępnego do programu prania.
Opcji tej należy używać do mocno zabrudzonego prania. Wybranie tej opcji powoduje wydłużenie czasu trwania programu.
Zaświeci się odpowiedni wskaźnik.

ŁATWE PRASOWANIE

Urządzenie delikatnie wypierze i odwirowuje pranie, aby zapobiec powstaniu zagnieceń.
Urządzenie zmniejsza prędkość wirowania, zużywa więcej wody i dostosowuje czas trwania programu do rodzaju prania.
Zaświeci się odpowiedni wskaźnik.

PŁUKANIE

Ta opcja pozwala wykonać tylko ostatnie płukanie dla wybranego programu.

Jeśli ustawiono także funkcję „Dodatkowe płukanie” (), urządzenie doda dwa lub większą liczbę płukań.
Zaświeci się odpowiedni wskaźnik.

ODPOMPOWANIE I ODWIROWANIE

Ta opcja pozwala wykonać cykle wirowania i odpompowania.
Faza wirowania odpowiada ustawionemu programowi prania.

Po wybraniu opcji „Bez wirowania” () urządzenie tylko odpompuje wodę.

CZAS DO ZAKOŃCZENIA

Ta opcja pozwala wybrać liczbę godzin, po upływie których program prania ma się zakończyć.
Można wybrać od 3 do 20 godzin.
Na wyświetlaczu wyświetli się liczba godzin, a wskaźnik nad przyciskiem zaświeci się.

DODATKOWE PŁUKANIE

Ta opcja umożliwia dodanie kilku faz płukania do programu prania.
Opcji tej należy używać w miejscach, w których występuje miękka woda oraz do prania rzeczy osób wrażliwych na detergenty.
Zaświeci się odpowiedni wskaźnik. **1)**

USTAWIENIA

STAŁE DODATKOWE PŁUKANIE

Ta opcja umożliwia dodanie na stałe jednego cyklu płukania po ustawieniu nowego programu.
- Aby **włączyć/wyłączyć** tę opcję, należy jednocześnie dotknąć przycisków i , aż **zaświeci się/zgaśnie** wskaźnik .

BLOKADA URUCHOMIENIA

Ta opcja pozwala zapobiec manipulowaniu przez dzieci przy panelu sterowania.
- Aby **włączyć/wyłączyć** tę opcję, należy jednocześnie dotknąć przycisków i , aż **zaświeci się/zgaśnie** wskaźnik .

1) Sposób włączania tej opcji opisano w części „Ustawienia”.

Opcję tę należy włączać po dotknięciu przycisku ⏯: przyciski zostaną zablokowane (za wyjątkiem przycisku Wł./Wył.).

Ta opcja pozostanie aktywna nawet po wyłączeniu urządzenia.

SYGNAŁY DŹWIĘKOWE

Urządzenie emituje sygnały dźwiękowe:

- Po zakończeniu programu.
- Gdy urządzenie działa nieprawidłowo.

Aby **wyłączyć/włączyć** sygnały dźwiękowe, należy dotknąć jednocześnie i przytrzymać przez 4 sekundy przyciski **P** i 🌡.

Po wyłączeniu sygnałów dźwiękowych będą one nadal emitowane podczas nieprawidłowego działania urządzenia.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Podczas instalacji lub przed pierwszym użyciem w urządzeniu może znajdować się niewielka ilość wody. Woda w urządzeniu jest pozostałością po testach funkcjonalnych przeprowadzonych przez producenta mających na celu upewnienie się, że dostarczone urządzenie jest w idealnym stanie technicznym, bez usterek.

1. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego.
2. Odkręcić zawór wody.
3. Umieścić niewielką ilość detergentu w przegródce na detergent do fazy prania.
4. Ustawić i uruchomić program do prania bawełny z ustawioną najwyższą temperaturą, nie wkładając prania.

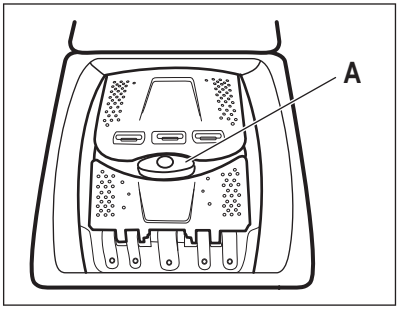
Spowoduje to usunięcie wszelkich możliwych zabrudzeń z bębna i zbiornika.

CODZIENNA EKSPLOATACJA

OSTRZEŻENIE! Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

WKŁADANIE PRANIA

1. Otworzyć pokrywę urządzenia.
2. Nacisnąć przycisk **A**.



Bęben otworzy się automatycznie.

3. Włożyć pranie do bębna (należy robić to pojedynczo).
4. Strzepnąć rzeczy przed włożeniem ich do urządzenia.

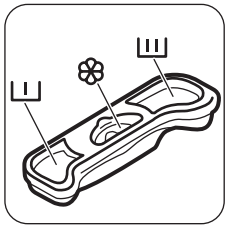
Nie należy wkładać za dużo prania do bębna.

5. Zamknąć bęben i pokrywę.

UWAGA! Przed zamknięciem pokrywy urządzenia należy sprawdzić, czy bęben został prawidłowo zamknięty.

STOSOWANIE DETERGENTÓW I DODATKÓW

Odmierzyć odpowiednią ilość detergentu i płynu zmiękczającego.



POJEMNIKI NA DETERGENTY

II	Przegródka na detergent do fazy prania wstępnego.
III	Przegródka na detergent do fazy prania.

Przegródka na dodatkowe środki w płynie (płyn zmiękczający, krochmal).

UWAGA! Nie przekraczać poziomu M.

WŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Nacisnąć i przytrzymać przycisk Wł./Wył., aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

Po włączeniu urządzenia rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

USTAWIANIE PROGRAMU

1. Dotknąć przycisku programu **P** i ustawić program:
   - Zacznie migać wskaźnik przycisku ▷‖.
   - Wyświetlacz wyświetli czas trwania programu.
2. W razie potrzeby zmienić ustawienia temperatury i prędkości wirowania lub dodać dostępne opcje. Wybranie opcji powoduje włączenie odpowiadającego jej wskaźnika.

W razie dokonania nieprawidłowego wyboru na wyświetlaczu pojawi się wskazanie Err.

URUCHAMIANIE PROGRAMU BEZ OPCJI CZAS DO ZAKOŃCZENIA

Dotknąć przycisku ▷‖.

- Wskaźnik przycisku ▷‖ przestanie migać i pozostanie włączony.
- Nastąpi uruchomienie programu, zostanie zablokowana pokrywa i włączy się wskaźnik.
- Pompa opróżniająca może pracować przez krótki czas po rozpoczęciu cyklu prania.

Po około 15 minutach od chwili rozpoczęcia programu:
- Urządzenie automatycznie dopasuje czas trwania programu do wielkości ładunku.
- Na wyświetlaczu pojawi się nowa wartość.

URUCHAMIANIE PROGRAMU Z OPCJĄ CZAS DO ZAKOŃCZENIA

1. Kilkakrotnie dotknąć przycisku, aby wybrać liczbę godzin, po upływie której ma zakończyć się cykl prania.

Na wyświetlaczu pojawi się ustawiona liczba godzin (np. 3h), a wskaźnik nad przyciskiem będzie się świecił, sygnalizując włączenie opcji.

2. Dotknąć przycisku ▷‖:
   - Drzwi zostaną zablokowane.
   - Urządzenie rozpocznie odliczanie.
   - Po zakończeniu odliczania program rozpocznie się automatycznie.

Opcję Czas do zakończenia można anulować lub zmienić przed naciśnięciem przycisku ▷‖. Po dotknięciu przycisku ▷‖ opcję Czas do zakończenia można tylko anulować.

Anulowanie opcji Czas do zakończenia:

a. Dotknąć przycisku ▷‖, aby włączyć tryb pauzy. Zacznie migać wskaźnik przycisku ▷‖.

b. Dotykać przycisku, aż zgaśnie wskaźnik nad przyciskiem.

Ponownie dotknąć przycisku ▷‖, aby natychmiast uruchomić program

Stosując detergent w płynie przy włączonej opcji Czas do zakończenia należy wlać go do specjalnego dozownika (dostarczonego przez producenta detergentu).

PRZERYWANIE PROGRAMU I ZMIANA OPCJI

Niektóre opcje można zmienić tylko przed uruchomieniem programu.

1. Dotknąć ▷‖.

Zacznie migać wskaźnik przycisku.

2. Zmienić opcje. Zmiana dowolnej opcji spowoduje dezaktywowanie opcji Czas do zakończenia (jeśli została ona ustawiona).
3. Ponownie dotknąć ▷‖.

Program będzie kontynuowany.

ANULOWANIE PROGRAMU

1. Nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk Wł./Wył., aby anulować program i wyłączyć urządzenie.

2. Aby włączyć urządzenie, należy ponownie nacisnąć ten sam przycisk. Teraz można ustawić nowy program prania.

Przed rozpoczęciem nowego programu urządzenie może odpompować wodę. W takim przypadku należy upewnić się, że detergent nadal znajduje się w przegródce; w przeciwnym razie należy uzupełnić detergent.

OTWIERANIE POKRYWY

Gdy uruchomiony jest program (lub funkcja), pokrywa urządzenia jest zablokowana. Świeci się wskaźnik .

UWAGA! Jeśli temperatura i poziom wody w bębnie są zbyt wysokie, nie można otworzyć pokrywy.

Otwieranie pokrywy w ciągu pierwszych minut cyklu (lub gdy działa funkcja):

1. Dotknąć przycisku , aby włączyć tryb pauzy.
2. Poczekać parę minut, aż zgaśnie wskaźnik .
3. Następnie można otworzyć pokrywę urządzenia.
4. Zamknąć pokrywę i ponownie dotknąć przycisku . Nastąpi wznowienie programu (lub działania funkcji).

PO ZAKOŃCZENIU PROGRAMU

- Urządzenie zatrzymuje się automatycznie.
- Rozlegnie się sygnał dźwiękowy (jeśli jest włączony).
- Na wyświetlaczu pojawi się 0.
- Zgaśnie wskaźnik przycisku .
- Wskaźnik blokady pokrywy zacznie migać (gdy będzie odblokowywana pokrywa), a następnie zgaśnie.
- Następnie można otworzyć pokrywę urządzenia.
- Wyjąć pranie z urządzenia. Upewnić się, że bęben jest pusty.
- Nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk Wł./Wył., aby wyłączyć urządzenie.
- Zakręcić zawór wody.
- Pozostawić uchyloną pokrywę, aby nie dopuścić do powstawania pleśni i nieprzyjemnych zapachów.

Program prania zakończył się, ale w bębnie pozostaje woda:

- Bęben obraca się regularnie, aby nie dopuścić do zagniecenia prania.
- Wskaźnik miga, przypominając o konieczności odpompowania wody.
- Świeci się wskaźnik blokady pokrywy . Zacznie migać wskaźnik przycisku . Pokrywa pozostanie zablokowana.
- Należy odpompować wodę, aby otworzyć pokrywę.

Odpompowanie wody:

1. Aby odpompować wodę:
   - Dotknąć przycisku . Urządzenie odpompuje wodę i przeprowadzi wirowanie z prędkością maksymalną dla wybranego programu.
   - Można również dotknąć przycisku w celu zmiany prędkości wirowania, a następnie dotknąć przycisku . Urządzenie odpompuje wodę i przeprowadzi wirowanie. Po wybraniu opcji urządzenie tylko odpompuje wodę.
2. Po zakończeniu programu i po upływie kilku minut od zgaśnięcia wskaźnika blokady pokrywy można otworzyć pokrywę.
3. Nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk Wł./Wył., aby wyłączyć urządzenie.

Po upływie około 18 godzin urządzenie automatycznie odpompuje wodę i przeprowadzi odwirowanie (z wyjątkiem programu Wełna).

OPCJA SAMOCZYNNEGO WYŁĄCZENIA

Opcja samoczynnego wyłączenia automatycznie wyłącza urządzenie w celu zmniejszenia zużycia energii. Wszystkie wskaźniki oraz wyświetlacz są wyłączane w następujących przypadkach:

- Jeśli nie używano urządzenia przez 5 minut przed dotknięciem .
  Nacisnąć przycisk Wł./Wył., aby ponownie włączyć urządzenie.
- Po 5 minutach od zakończenia programu prania.

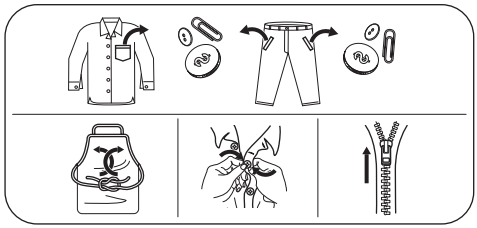
Nacisnąć przycisk Wł./Wył.⏻, aby ponownie włączyć urządzenie.
Na wyświetlaczu pojawi się wskazanie zakończenia ostatnio ustawionego programu.

Aby ustawić nowy program, należy dotknąć przycisku **P**.

WSKAZÓWKI I PORADY

WKŁADANIE PRANIA

- Należy posegregować pranie: białe, kolorowe, syntetyczne, delikatne i wełniane.
- Należy przestrzegać instrukcji umieszczonych na etykietach prania.
- Nie prać razem białej i kolorowej odzieży.
- Niektóre kolorowe rzeczy mogą farbować podczas pierwszego prania. Zaleca się pranie ich oddzielnie za pierwszym razem.
- Odwrócić na drugą stronę wielowarstwowe tkaniny, wełnę oraz rzeczy z nadrukami.
- Usunąć uporczywe plamy specjalnym detergentem.
- Plamy i silne zabrudzenia należy zaprać przed włożeniem odzieży do bębna
- Należy zachować ostrożność przy praniu zasłon. Odczepić żabki/haczyki i umieścić zasłony w worku do prania lub poszewce od poduszki.
- Nie prać rozdartych tkanin lub tkanin o nieobszytych brzegach. Małe i/lub delikatne rzeczy (np. biustonosze z fiszbinami, paski, rajstopy, sznurowadła, wstążki itp.) należy prać w worku do prania.
- Mała ilość prania może stwarzać problemy z wyważeniem podczas wirowania i spowodować nadmierne wibracje. W takim przypadku:
  – przerwać program i otworzyć drzwi (patrz rozdział „Codzienna eksploatacja”);
  – ręcznie rozłożyć pranie, aby rzeczy były równomiernie rozmieszczone w bębnie;
  – nacisnąć przycisk ▷‖. Faza wirowania będzie wznowiona.
- Unikać prania odzieży zawierającej elementy wykonane z długiego włosia pochodzenia zwierzęcego lub tkanin słabej jakości, które uwalniają dużo włókien. Grozi to zapchaniem układu odpływowego i koniecznością interwencji serwisu.
- Pozapinać poszewki i zatrzaski oraz zasunąć zamki błyskawiczne. Spiąć lub zawiązać paski, sznurki, sznurówki, wstążki i inne luźne elementy.
- Opróżnić kieszenie i rozłożyć zwinięte tkaniny.



UPORCZYWE PLAMY

Woda i detergent nie wystarczą do usunięcia niektórych plam.

Zalecamy usunięcie takich plam przed włożeniem prania do urządzenia.

Dostępne są specjalne odplamiacze. Należy użyć specjalnego odplamiacza przystosowanego do określonego typu plamy i tkaniny.

RODZAJ I ILOŚĆ DETERGENTU

Wybór detergentu i użycie jego odpowiedniej ilości wpływa nie tylko na skuteczność prania, ale także zapobiega marnotrawstwu i sprzyja ochronie środowiska:

- Należy stosować wyłącznie detergenty i inne środki przeznaczone do pralek automatycznych. Zgodnie z ogólnymi zasadami należy stosować:
  – detergenty w proszku do wszystkich rodzajów tkanin z wyjątkiem delikatnych; detergenty w proszku zawierające wybielacz do białych tkanin i dezynfekcji prania;
  – detergenty w płynie, najlepiej do prania w niskiej temperaturze (maksymalnie 60°C), do wszystkich rodzajów tkanin lub specjalne tylko do tkanin wełnianych.
- Wybór rodzaju i ilości detergentu zależy od: rodzaju tkaniny (delikatne, wełniane, bawełniane itp.), koloru odzieży, wielkości wsadu, stopnia zabrudzenia, temperatury prania i twardości używanej wody.
- Stosować się do instrukcji podanych na opakowaniach detergentów i innych środków, nie przekraczając zaznaczonego maksymalnego poziomu (**MAX**).

- Nie należy mieszać różnych typów detergentów.
- Należy stosować mniej detergentów, jeśli:
  – prana jest mniejsza ilość rzeczy,
  – pranie jest lekko zabrudzone,
  – podczas prania powstaje duża ilość piany.
- W przypadku stosowania detergentu w tabletkach lub kapsułkach należy zawsze umieszczać je w bębnie, a nie w dozowniku detergentu.

Użycie niewłaściwego detergentu może powodować:
- niezadowalające efekty prania;
- zszarzenie prania;
- efekt śliskości prania;
- rozwój pleśni w urządzeniu.

Użycie nadmiernej ilości detergentu może powodować:
- nadmierne pienienie;
- gorszy efekt prania;
- niezadowalający efekt płukania;
- niekorzystne oddziaływanie na środowisko.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE EKOLOGII

W celu zaoszczędzenia wody i energii elektrycznej a tym samym przyczynienia się do ochrony środowiska, prosimy o przestrzeganie następujących zaleceń:
- **Średnio zabrudzone tkaniny** można prać **bez prania wstępnego**. Pozwala to zaoszczędzić detergent, wodę i czas, a samym chronić środowisko.
- Załadunek **maksymalnej ilości prania zalecanej dla danego programu pomaga obniżyć zużycie wody i energii**.
- Stosując odpowiednie zabiegi, można usunąć plamy i brud z niewielkich powierzchni. Następnie można wykonać cykl prania z zastosowaniem niższej temperatury.
- Aby użyć odpowiedniej ilości detergentu, należy zapoznać się z zaleceniami producenta detergentu i sprawdzić twardość wody pobieranej z domowej instalacji. Patrz rozdział „Twardość wody”.

TWARDOŚĆ WODY

Jeśli woda na danym obszarze jest twarda lub umiarkowanie twarda, zaleca się stosowanie zmiękczacza wody przeznaczonego do pralek. Jeśli woda jest miękka, nie ma konieczności stosowania zmiękczacza wody.

Aby uzyskać informacje na temat twardości wody, należy skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym.

Używać odpowiedniej ilości zmiękczacza wody. Należy przestrzegać instrukcji umieszczonych na opakowaniu produktu.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

OSTRZEŻENIE! Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

HARMONOGRAM OKRESOWEGO CZYSZCZENIA

Okresowe czyszczenie pomaga wydłużyć żywotność urządzenia.

Po zakończeniu każdego cyklu należy pozostawić drzwi i dozownik detergentu lekko uchylone, aby umożliwić obieg powietrza i odparowanie wilgoci z wnętrza urządzenia – pozwoli to zapobiec rozwojowi pleśni i wydobywaniu się nieprzyjemnego zapachu.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas: zamknąć zawór wody i odłączyć urządzenie od zasilania.

Zalecany harmonogram okresowego czyszczenia:

Podczas działania funkcji oświetlenie jest wyłączone.	Dwa razy do roku
Pranie konserwacyjne	Raz w miesiącu
Wyczyścić uszczelkę pokrywy	Co dwa miesiące
Wyczyścić bęben	Co dwa miesiące
Wyczyścić dozownik detergentu	Co dwa miesiące
Wyczyścić wąż dopływowy i filtr w zaworze	Dwa razy do roku

Poniżej opisano, w jaki sposób należy czyścić poszczególne elementy.

WYJMOWANIE OBCYCH PRZEDMIOTÓW

Przed uruchomieniem cyklu opróżnić kieszenie i zawiązać wszystkie luźne elementy. Patrz „Wkładanie prania” w rozdziale „Wskazówki i porady”.

Wyjąć wszystkie obce przedmioty (takie jak metalowe spinacze, guziki, monety itp.), które mogą znajdować się w filtrze węża dopływowego i bębnie. Patrz punkty „Czyszczenie bębna” i „Czyszczenie węża dopływowego i filtra w zaworze”. W razie potrzeby należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

CZYSZCZENIE OBUDOWY

Urządzenie należy czyścić wyłącznie za pomocą ciepłej wody z mydłem. Dokładnie osuszyć wszystkie powierzchnie. Nie używać myjek do szorowania ani żadnych materiałów o właściwościach ściernych.

UWAGA! Nie stosować alkoholu, rozpuszczalników ani produktów chemicznych.

UWAGA! Nie stosować do czyszczenia powierzchni metalowych detergentów na bazie chloru.

ODKAMIENIANIE

Jeśli woda na danym obszarze jest twarda lub umiarkowanie twarda, zaleca się stosowanie środka do zmiękczania wody przeznaczonego do pralek.

Należy regularnie sprawdzać bęben, aby nie dopuścić do nagromadzenia się osadów kamienia lub rdzy.

Do usuwania osadów rdzy należy stosować wyłącznie specjalne produkty przeznaczone do pralek. Tę procedurę należy przeprowadzać jako oddzielny cykl prania (bez odzieży).

Należy zawsze przestrzegać instrukcji umieszczonych na opakowaniu produktu.

PRANIE KONSERWACYJNE

W programach o niskiej temperaturze niektóre detergenty mogą pozostać w bębnie. Należy regularnie przeprowadzać pranie konserwacyjne. W tym celu należy:

- Wyjąć pranie z bębna.
- Ustawić program do prania bawełny z najwyższą temperaturą i dodać niewielką ilość detergentu.

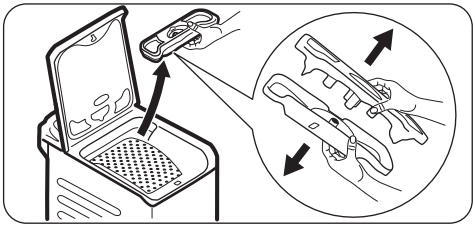
USZCZELKA POKRYWY

Należy regularnie sprawdzać uszczelkę i usuwać obce przedmioty z jej wewnętrznej strony. W razie potrzeby wyczyścić ją środkiem do czyszczenia w kremie na bazie amoniaku, uważając, aby nie zarysować jej powierzchni.

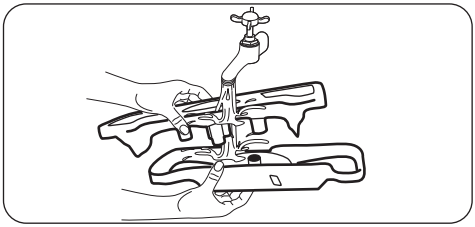
Należy zawsze przestrzegać instrukcji umieszczonych na opakowaniu produktu.

CZYSZCZENIE DOZOWNIKA DETERGENTU

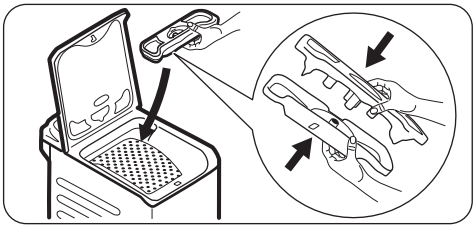
1.



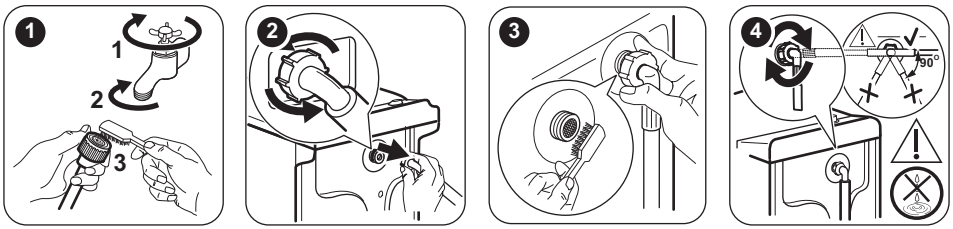
2.



3.



CZYSZCZENIE WĘŻA DOPŁYWOWEGO I FILTRA W ZAWORZE



ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS MROZU

Jeśli urządzenie jest zainstalowane w miejscu, w którym temperatura może spaść poniżej 0°C, należy usunąć pozostałą wodę z węża dopływowego oraz z pompy opróżniającej.

Należy zastosować tę procedurę także, jeśli konieczny jest awaryjny spust wody.

1. Wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
2. Odłączyć wąż dopływowy wody.
3. Zdjąć wąż spustowy z tylnego uchwytu i wyjąć go ze zlewozmywaka lub odłączyć od syfonu.
4. Umieścić końcówki węży spustowego i dopływowego w odpowiednim pojemniku. Pozwolić, by woda wypłynęła z obu węży.
5. Ustawić dowolny wybrany program z opcją Odpompowanie i wirowanie i zaczekać, aż się zakończy.
6. Gdy woda przestanie wypływać, ponownie zainstalować węże dopływowy i spustowy.
7. Nacisnąć przycisk Wł./Wył., aby wyłączyć urządzenie.

OSTRZEŻENIE! Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że temperatura wynosi powyżej 0°C. Producent nie odpowiada za uszkodzenia spowodowane niskimi temperaturami.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

OSTRZEŻENIE! Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

KODY ALARMOWE I MOŻLIWE USTERKI

Urządzenie nie daje się uruchomić lub przestaje działać podczas pracy. W pierwszej kolejności należy spróbować znaleźć rozwiązanie problemu (patrz tabele).

OSTRZEŻENIE! Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności należy wyłączyć urządzenie.

W przypadku niektórych usterek ma wyświetlaczu pojawia się kod alarmowy i może stale migać przycisk ▷‖:

Problem	Możliwe rozwiązanie

E 10 Urządzenie nie napełnia się prawidłowo wodą.	• Sprawdzić, czy zawór wody jest otworzony. • Upewnić się, że ciśnienie wody nie jest za niskie. W tym celu należy skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym. • Upewnić się, że zawór wody jest drożny. • Upewnić się, że wąż dopływowy nie jest zagięty, uszkodzony lub przygnieciony. • Upewnić się, że wąż dopływowy podłączono prawidłowo. • Przyczyną problemu może być również niedrożność układu odpływowego. Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. • Upewnić się, że filtr w wężu dopływowym oraz filtr zaworu są drożne. Patrz rozdział „Konserwacja i czyszczenie”.
E20 Urządzenie nie wypompowuje wody.	• Upewnić się, że syfon umywalki jest drożny. • Upewnić się, że wąż spustowy nie jest zagięty ani przygnieciony. • Przyczyną problemu może być niedrożność układu odpływowego. Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. • Upewnić się, że wąż spustowy podłączono prawidłowo. • Jeśli ustawiono program bez fazy odpompowania, należy wybrać program odpompowania. • Jeśli ustawiono opcję, po zakończeniu której woda pozostaje w bębnie, należy wybrać program odpompowania.
E91 Brak komunikacji między podzespołami elektronicznymi urządzenia.	• Program nie zakończył się prawidłowo lub został zatrzymany zbyt wcześnie. Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie • Jeśli kod alarmu pojawi się ponownie, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
EH0 Zasilanie jest niestabilne.	• Odczekać do czasu ustabilizowania się zasilania.

Jeśli na wyświetlaczu pojawią się inne kody alarmowe, należy wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie. Jeśli problem będzie występował nadal, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
W przypadku wystąpienia problemów z pralką należy sprawdzić możliwe rozwiązania w poniższej tabeli.

Problem	Możliwe rozwiązanie
Program nie uruchamia się.	• Upewnić się, że wtyczkę przewodu zasilającego włożono do gniazdka. • Upewnić się, że zamknięto pokrywę urządzenia i drzwi bębna. • Upewnić się, że bezpiecznik w skrzynce bezpieczników jest sprawny. • Sprawdzić, czy dotknięto ▷II. • Jeśli wybrano opóźnienie rozpoczęcia programu, należy je anulować lub poczekać do końca odliczania czasu. • Wyłączyć blokadę uruchomienia, jeśli została włączona. • Sprawdzić, czy pokrętło ustawiono na wybranym programie.

Problem	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie napełnia się wodą i od razu wypompowuje wodę.	• Upewnić się, że wąż spustowy ułożono prawidłowo. Wąż może być umieszczony za nisko. Patrz „Instrukcja instalacji”.
Nie włącza się faza wirowania lub cykl prania trwa dłużej niż zwykle.	• Należy ustawić program wirowania. • Przyczyną problemu może być niedrożność układu odpływowego. Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. • Ręcznie rozmieścić pranie w bębnie i powtórzyć próbę wirowania. Nieprawidłowe rozłożenie prania mogło wywołać problem.
Wyciek wody na podłogę.	• Upewnić się, że połączenia węży wody są szczelne i sprawdzić je na obecność wycieków. • Sprawdzić, czy węże dopływowy oraz spustowy wody są uszkodzone. • Sprawdzić, czy użyto odpowiedniego detergentu oraz jego odpowiedniej ilości.
Nie można otworzyć pokrywy urządzenia.	• Sprawdzić, czy nie wybrano programu prania, który kończy się z wodą w bębnie. • Sprawdzić, czy zakończył się program prania. • Jeśli w bębnie pozostaje woda, wybrać program odpompowania lub wirowania. • Sprawdzić, czy do urządzenie jest zasilane. • Awaria urządzenia mogła być przyczyną problemu. Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Urządzenie wydaje nietypowe dźwięki i wibruje.	• Upewnić się, że urządzenie jest prawidłowo wypoziomowane. Patrz „Instrukcja instalacji”. • Upewnić się, że usunięto wszystkie elementy opakowania i blokady transportowe. Patrz „Instrukcja instalacji”. • Dołożyć do bębna więcej prania. W bębnie może być za mało prania.
Czas trwania programu wydłuża się lub skraca podczas trwania programu.	• Funkcja AutoAdjust System dostosowuje czas trwania programu odpowiednio do rodzaju i ilości prania. Patrz „Funkcja wykrywania wsadu AutoAdjust System” w rozdziale „Codzienna eksploatacja”.
Efekty prania są niezadowalające.	• Zwiększyć ilość lub użyć innego detergentu. • Użyć specjalnych środków do usuwania uporczywych plam przed praniem. • Należy sprawdzić, czy ustawiono prawidłową temperaturę. • Zmniejszyć ilość prania.
Nadmierna ilość piany w bębnie podczas cyklu prania.	• Zmniejszyć ilość detergentu.

Po sprawdzeniu włączyć urządzenie. Program zostanie wznowiony od momentu jego przerwania. Jeśli problem wystąpi ponownie, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Dane niezbędne dla serwisu znajdują się na tabliczce znamionowej.

PARAMETRY EKSPLOATACYJNE

WPROWADZENIE

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera dwie różne tabele, aby ułatwić orientację w zmieniających się wymogach regulacyjnych:
- Rozporządzenie UE 1061/2010, obowiązujące do 28 lutego 2021 r. odnosi się do klas efektywności energetycznej od **A+++** do **D**.
- Rozporządzenie UE 2019/2023, które będzie obowiązywać od 1 marca 2021 r., odnosi się do klas efektywności energetycznej od **A** do **G**, określonych przez rozporządzenie UE 2019/2014.

Na stronie **www.theenergylabel.eu** znajdują się szczegółowe informacje dotyczące etykiety efektywności energetycznej.

Kod QR znajdujący się na etykiecie z oznaczeniem klasy energetycznej, którą dołączono do urządzenia, zawiera łącze do strony internetowej z informacjami o parametrach urządzenia zawartymi w bazie danych UE EPREL. Należy zachować etykietę z oznaczeniem klasy energetycznej wraz instrukcją obsługi i innymi dokumentami dostarczonymi wraz z urządzeniem w celu ewentualnego wykorzystania w przyszłości.
Informacje te można również znaleźć w bazie danych EPREL, korzystając z łącza **https://eprel.ec.europa.eu** i podając nazwę modelu oraz numer produktu, które znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia. Informacje na temat umiejscowienia tabliczki znamionowej znajdują się w rozdziale „Opis urządzenia”.

LEGENDA

kg	Ciężar wsadu	**g:mm**	Czas trwania programu
kWh	Zużycie energii	**°C**	Temperatura prania
Litry	Zużycie wody	**obr./min**	Prędkość wirowania
%	Wilgotność po zakończeniu fazy wirowania Im wyższa prędkość wirowania, tym wyższy jest poziom hałasu i niższy poziom wilgotności prania.		

Wartości i czas trwania programu mogą się różnić w zależności od różnych czynników (np. temperatury w pomieszczeniu, temperatury i ciśnienia wody, wielkości wsadu i rodzaju prania, napięcia zasilania), a także od ewentualnej zmiany domyślnych ustawień programu.

ZGODNIE Z ROZPORZĄDZENIEM 2019/2023 KOMISJI UE

Program Eco 40-60	kg	kWh	Litry	g:mm	%	°C	obr./min[1)]
Pełny wsad	6	1.080	48	3:10	52	47	1151

Program Eco 40-60	kg	kWh	Litry	g:mm	%	°C	obr./min[1)]
Połowa wsadu	3	0.590	39	2:25	52	39	1151
Jedna czwarta wsadu	1,5	0.635	39	2:25	55	39	1151

1) Maksymalna prędkość wirowania.

Zużycie energii w różnych trybach

Tryb wyłączenia (W)	Tryb czuwania (W)	Tryb opóźnienia rozpoczęcia programu (W)
0.48	0.48	4.00

Czas przejścia do trybu wyłączenia/czuwania wynosi maksymalnie 15 minut.

ZGODNIE Z ROZPORZĄDZENIEM 1061/2010

Standardowe programy do prania tkanin bawełnianych.	Wsad (kg)	Zużycie energii (kWh)	Zużycie wody (litr)	Przybliżony czas trwania programu (minuty)	Wilgotność (%)[1)]
Bawełniane 60°C – program standardowy: ustawić Eco 40-60 dla 60°C	6	0,87	43	247	53
Bawełniane 60°C – program standardowy: ustawić Eco 40-60 dla 60°C	3	0,57	33	185	53
Bawełniane 40°C – program standardowy: ustawić Eco 40-60 dla 30°C	3	0,54	35	179	53

1) Po zakończeniu fazy wirowania.

Tryb wyłączenia (W)	Tryb czuwania (W)
0.48	0.48

Podane wyżej informacje są zgodne z rozporządzeniem 1015/2010 Komisji UE, wdrażającym dyrektywę 2009/125/WE.

CZĘSTO UŻYWANE PROGRAMY

Wartości te mają wyłącznie charakter poglądowy.

Program	kg	kWh	Litry	g:mm	%	°C	obr./min[1)]
Bawełniane[2)] 90°C	6	2.45	85	3:25	53	85	1200
Bawełniane 60°C	6	1.80	85	3:25	53	55	1200
Mieszane 20°[3)] 20°C	2,5	0.22	55	2:10	50	20	1200
Syntetyczne 40°C	3	0.65	55	2:10	35	40	1200
Delikatne[4)] 30°C	2	0.35	50	1:00	35	30	1200
Wełna/Pranie ręczne 30°C	1	0.20	35	1:10	30	30	1200

1) Wskaźnik prędkości wirowania.
2) Program przeznaczony do prania mocno zabrudzonych tkanin.
3) Program przeznaczony do prania lekko zabrudzonych tkanin bawełnianych.
4) Sprawdza się również jako szybki cykl prania do lekko zabrudzonych tkanin.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem ♺ należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

VIZITAȚI WEBSITE-UL NOSTRU PENTRU:



Aici găsiți sfaturi privind utilizarea, broșuri, informații pentru depanare, service și reparații:

www.zanussi.com/support

⚠ INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de instalarea și de utilizarea aparatului, citiți cu atenție instrucțiunile furnizate. Producătorul nu este responsabil pentru nicio vătămare sau daună rezultată din instalarea sau utilizarea incorectă. Păstrați permanent instrucțiunile într-un loc sigur și accesibil pentru o consultare ulterioară.

SIGURANȚA COPIILOR ȘI A PERSOANELOR VULNERABILE

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta mai mare de 8 ani, de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoanele fără cunoștințe sau experiență doar sub supraveghere sau după o scurtă instruire care să le ofere informațiile necesare despre utilizarea sigură a aparatului și să le permită să înțeleagă pericolele la care se expun.
- Copiii cu vârsta între 3 și 8 ani și persoanele cu dizabilități profunde și complexe nu trebuie lăsate să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheate permanent.
- Copiii cu vârsta mai mică de 3 ani nu trebuie lăsați să se apropie de aparat dacă nu sunt supravegheați permanent.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor și aruncați-le conform reglementărilor.
- Nu lăsați detergenții la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați copiii și animalele să se apropie de aparat atunci când ușa acestuia este deschisă.
- Copiii nu vor realiza curățarea sau întreținerea realizată de utilizator asupra aparatului fără a fi supravegheați.

ASPECTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

- Nu modificați specificațiile acestui aparat.
- Acest aparat este conceput pentru o utilizare casnică și la aplicații similare, cum ar fi:
  - în bucătăriile pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru;
  - de către clienții din hoteluri, moteluri, unități de cazare cu mic dejun și alte medii de tip rezidențial;
  - zone comune din blocuri de apartamente sau în spălătorii de haine.
- Nu depășiți sarcina maximă de 6 kg (consultați capitolul „Tabelul de programe”).
- Presiunea de alimentare cu apă din punctul de racord la rețeaua de apă trebuie să fie între 0,5 bar (0,05 MPa) și 8 bar (0,8 MPa).
- Fanta de aerisire din bază nu trebuie să fie blocate de mochetă, covor sau orice alt material folosit la acoperirea pardoselii.
- Aparatul trebuie conectat la rețeaua de apă folosind noile seturi de furtunuri furnizate sau alte noi seturi de furtunuri furnizate de Centrul de service autorizat.
- Furtunurile vechi nu trebuie reutilizate.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de Centrul de service autorizat al acestuia sau de persoane cu o calificare similară pentru a se evita electrocutarea.
- Înainte de a efectua orice operație de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Nu folosiți apă pulverizată cu presiune ridicată sau abur pentru curățarea aparatului.
- Curățați aparatul cu o lavetă umedă. Utilizați numai detergenți neutri. Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi, solvenți sau obiecte metalice.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

INSTALAREA



Instalarea trebuie să respecte reglementările naționale corespunzătoare.

- Scoateți toate ambalajele și buloanele de transport, inclusiv bucșa din cauciuc cu distanțator din plastic.
- Păstrați șuruburile de transport într-un loc sigur. Dacă aparatul va fi mutat pe viitor, acestea trebuie fixate din nou pentru a bloca tamburul și pentru a-l proteja de deteriorare.
- Aveți întotdeauna grijă când mutați aparatul deoarece acesta este greu. Folosiți întotdeauna mănuși de protecție și încălțăminte închisă.
- Urmați instrucțiunile de instalare furnizate împreună cu aparatul.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu îl instalați sau utilizați.
- Nu instalați sau utilizați aparatul în locuri în care temperatura poate fi sub 0°C sau direct expus intemperiilor.
- Suprafața podelei pe care aparatul va fi instalat trebuie să fie plată, stabilă, rezistentă la căldură și curată.
- Asigurați circulația aerului între aparat și podea.
- Atunci când aparatul se află în poziția sa permanentă, verificați dacă este adus la nivel cu ajutorul unei nivele cu bulă de aer. Dacă nu este, reglați picioarele acestuia.
- Nu instalați aparatul direct deasupra scurgerii din pardoseală.
- Nu pulverizați apă pe aparat și nu îl expuneți la umiditate excesivă.
- Nu instalați aparatul în locuri care nu permit deschiderea completă a capacului acestuia.
- Nu așezați niciun recipient închis pentru colectarea posibilelor scurgeri de apă de sub aparat. Contactați Centrul de service autorizat pentru a afla ce accesorii pot fi utilizate.

CONEXIUNEA ELECTRICĂ



AVERTISMENT! Pericol de incendiu și electrocutare.

- Aparatul trebuie legat la o priză cu împământare.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție (împământare) contra electrocutării, montată corect.
- Asigurați-vă că parametrii de pe plăcuța cu date tehnice sunt compatibili cu valorile nominale ale sursei de alimentare.
- Nu folosiți prize multiple și cabluri prelungitoare.
- Procedați cu atenție pentru a nu deteriora ștecherul și cablul de alimentare electrică. Dacă este necesară înlocuirea cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit numai de către Centrul de service autorizat.
- Introduceți ștecherul în priză numai după încheierea procedurii de instalare. Asigurați accesul la priză după instalare.
- Nu atingeți cablul de alimentare sau ștecherul cu mâinile ude.
- Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate din priză aparatul. Trageți întotdeauna de ștecher.

RACORDAREA LA APĂ

- Nu deteriorați furtunurile de apă.
- Înainte de conectarea la țevi noi, țevi care nu au fost folosite mult timp, la care s-au făcut lucrări de reparație sau au fost montate noi dispozitive (apometre, etc.), lăsați să curgă apa până când aceasta devine curată și limpede.
- Asigurați-vă că nu sunt pierderi vizibile de apă în timpul și după prima utilizare a aparatului.
- Nu folosiți un furtun prelungitor dacă furtunul de alimentare este prea scurt. Adresați-vă Centrului de service autorizat pentru înlocuirea furtunului de alimentare.
- Când despachetați aparatul, este posibil să vedeți cum curge apă din furtunul de evacuare. Aceasta se datorează testării aparatului cu apă în fabrică.
- Puteți prelungi furtunul de evacuare până la maximum 400 cm. Pentru a obține un alt furtun de evacuare sau un prelungitor adresați-vă Centrului de service autorizat.
- Asigurați accesul la robinet după instalare.

MODUL DE UTILIZARE



AVERTISMENT! Pericol de rănire, electrocutare, incendiu, arsuri sau de deteriorare a aparatului.

- Respectați instrucțiunile de siguranță de pe ambalajul detergentului.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia.

- Nu spălați țesăturile care sunt foarte murdare cu ulei, grăsime sau alte substanțe pline de grăsime. Se pot deteriora piesele din cauciuc ale mașinii de spălat rufe. Prespălați manual astfel de țesături înainte de a le încărca în mașina de spălat rufe.
- Îndepărtați toate obiectele metalice din rufe.

SERVICE

- Pentru a repara aparatul contactați Centrul de service autorizat. Utilizați numai piese de schimb originale.
- Rețineți că reparațiile făcute în regie proprie sau care nu sunt făcute de profesioniști pot afecta siguranța și pot anula garanția.
- Următoarele piese de schimb vor fi disponibile timp de 10 ani după ce modelul nu mai este fabricat: motor și periile motorului, transmisia dintre motor și tambur, pompe, amortizoare și arcuri, tamburul de spălare, tridentul tamburului și angrenajele cu bilă corespunzătoare, radiatoare și elemente de încălzire, inclusiv pompe de căldură, conduce și echipamentul corespunzător, inclusiv furtunuri, supape, filtre și opritoare de apă, plăci cu circuite imprimate, afișaje electronice, comutatoare de presiune, termostate și senzori, software și firmware, inclusiv software de resetare, ușa, balamaua și garniturile ușii, alte garnituri, sistemul de închidere a ușii, accesorii de plastic, cum ar fi dozatoarele de detergent. Rețineți că unele piese de schimb sunt disponibile doar la reparatorii profesioniști și nu toate piesele de schimb sunt relevante pentru toate modelele.

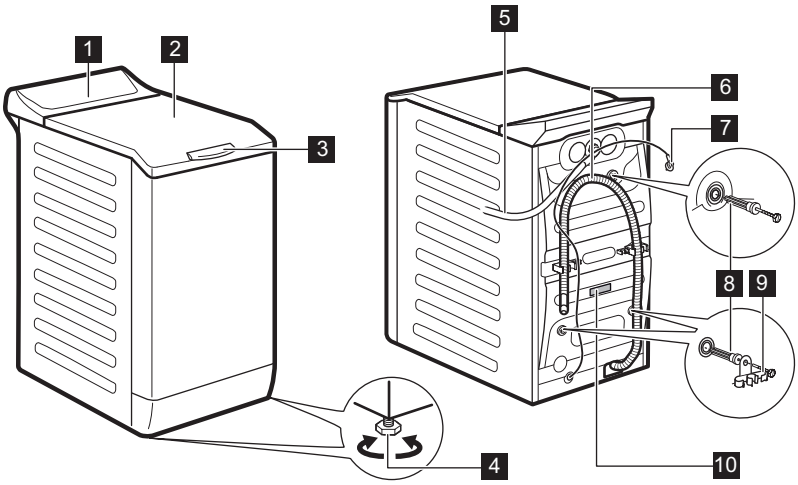
ARUNCAREA LA GUNOI

AVERTISMENT! Pericol de vătămare sau sufocare.

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică și cea de apă.
- Tăiați cablul de alimentare electrică chiar de lângă aparat și aruncați-l.
- Scoateți încuietoarea ușii pentru a nu permite copiilor sau animalelor de companie să rămână blocați în tambur.
- Aruncați aparatul în conformitate cu cerințele locale privind eliminarea Deșeurilor de echipamente electrice și electronice (WEEE).

DESCRIEREA PRODUSULUI

PREZENTAREA APARATULUI



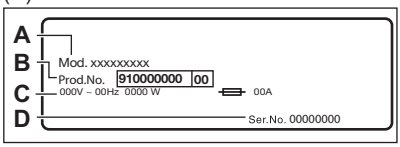
1 Panou de comandă

2 Capac

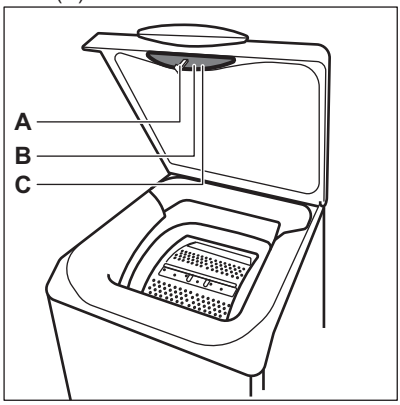
3 Mâner pentru capac
4 Picioare pentru aducerea la nivel a aparatului
5 Furtun de alimentare cu apă
6 Furtun de evacuare
7 Cablu de alimentare
8 Șuruburi pentru transport
9 Suport pentru furtun
10 Plăcuță cu date tehnice

Informații pentru înregistrarea produsului.

Plăcuța cu date tehnice specifică numele modelului (**A**) , numărul produsului (**B**), tensiunea electrică nominală (**C**) și numărul de serie (**D**).



Eticheta cu informații specifică numele modelului (**A**), numărul produsului (**B**) și numărul de serie (**C**).



DATE TEHNICE

Dimensiuni	Lățime/ Înălțime/ Adâncime totală	39,7 cm /89,0 cm /59,9 cm
Conexiunea electrică	Tensiune Putere totală Siguranță fuzibilă Frecvență	230 V 2200 W 10 A 50 Hz
Nivel de protecție împotriva pătrunderii particulelor solide și a umidității asigurat de capacul de protecție, cu excepția cazului în care echipamentul de joasă tensiune nu este deloc protejat împotriva umidității		IPX4
Presiunea de alimentare cu apă	Minim Maxim	0,5 bar (0,05 MPa) 8 bar (0,8 MPa)
Alimentarea cu apă **1)**		Apă rece
Încărcătură maximă	Bumbac	6 kg
Viteza centrifugare	Viteză maximă de centrifugare	1151 rpm

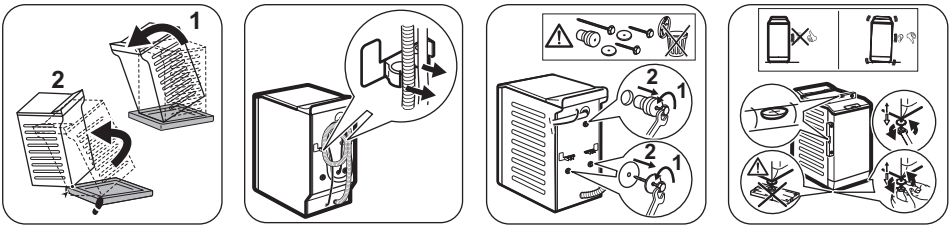
1) Racordați furtunul de alimentare cu apă la un robinet cu filet 3/4" .

INSTALAREA

AVERTISMENT! Consultați capitolele privind siguranța.

DESPACHETAREA

1. 2. 3. 4.

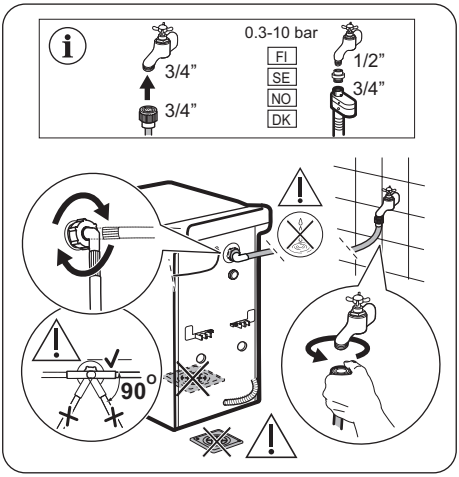


Recomandăm păstrarea ambalajelor și a șuruburilor de transport pentru transportarea aparatului.

Reglați aparatul corect pentru a preveni apariția vibrațiilor, zgomotului și a mișcării aparatului în timpul funcționării acestuia.

AVERTISMENT! Nu puneți carton, lemn sau materiale similare sub picioarele aparatului pentru a regla nivelul orizontal.

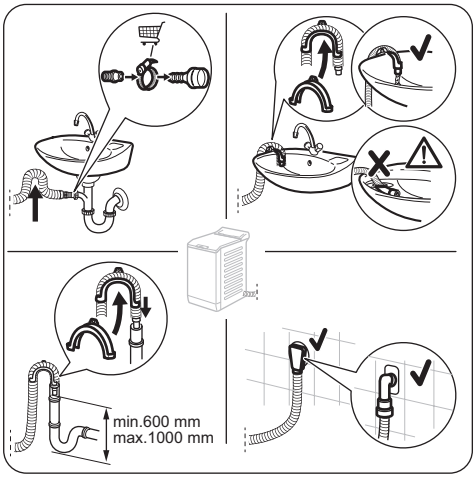
ALIMENTAREA CU APĂ



Accesoriile livrate împreună cu aparatul pot varia în funcție de model.

Asigurați-vă că furtunurile nu sunt deteriorate și că nu există pierderi pe la racorduri. Nu folosiți un furtun prelungitor dacă furtunul de alimentare este prea scurt. Adresați-vă centrului de service pentru un furtun de alimentare de schimb.

SISTEMUL DE GOLIRE A CONDENSULUI



Furtunul de evacuare trebuie să stea la o înălțime minimă de 600 mm și maximă de 1000 mm.

Puteți prelungi furtunul de evacuare până la maximum 4000 mm. Pentru a obține un alt furtun de evacuare sau un prelungitor adresați-vă centrului de service autorizat.

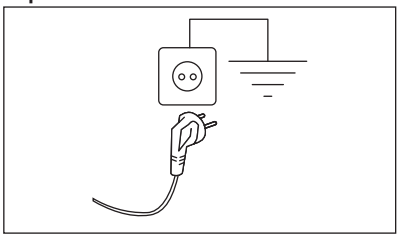
CONEXIUNEA ELECTRICĂ

La finalul instalării puteți conecta ștecherul la priză.

Plăcuța cu date tehnice de pa marginea interioară a ușii aparatului și capitolul „ Date tehnice” indică tensiunea electrică nominală necesară. Asigurați-vă că acestea sunt compatibile cu cele ale sursei de alimentare electrică.

Verificați dacă instalația electrică din locuință poate suporta puterea maximă necesară, luând în considerare și celelalte aparate utilizate.

Aparatul se va lega la o priză cu împământare.



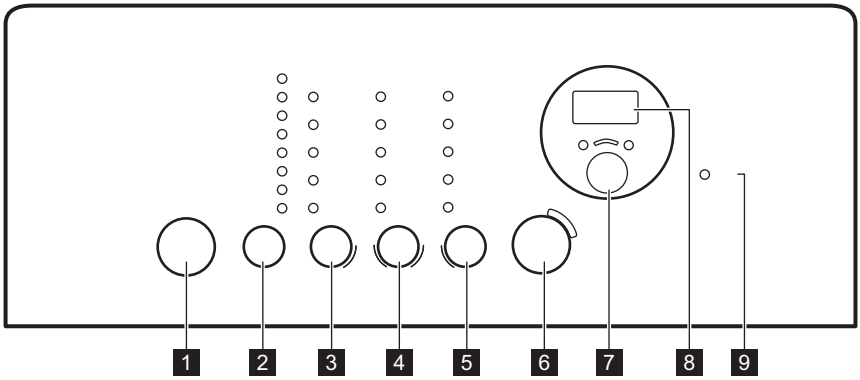
Cablul de alimentare trebuie să fie ușor accesibil după instalarea aparatului.

Pentru lucrările electrice necesare la instalarea aparatului, contactați Centrul de service autorizat.

Fabricantul nu-și asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau pentru leziunile provocate din cauza nerespectării cerințelor de siguranță de mai sus.

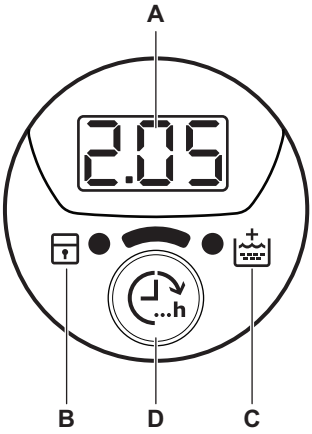
PANOUL DE COMANDĂ

DESCRIEREA PANOULUI DE COMANDĂ



1. Buton Pornit / Oprit
2. Tastă pentru selecție program **P**
3. Tastă pentru selecție temperatură
4. Tastă pentru selecție centrifugare
5. Tastă pentru selecție opțiuni
6. Tastă pentru Start/Pauză
7. Terminare în tastă
8. Afișaj
9. Indicator pentru Ușă blocată

AFIȘAJ



A. Zona pentru timp:
- 125: durata programului
- 3h: timpul pentru „Terminare în”
- E20: coduri de alarmă
- Err: mesajul erorii
- 0: programul s-a încheiat.

B. Indicatorul Blocare acces copii:
- Indicatorul se aprinde atunci când activați acest dispozitiv.

C. Indicator clătire suplimentară:
- Indicatorul se aprinde atunci când activați această opțiune.

D. Tasta Terminare în.

TABELUL PROGRAMELOR

Program Temperatura implicită Interval pentru temperatură	Încărcătură maximă Viteză de centrifugare de referință	Descriere program (Tipul de încărcătură și nivelul de murdărie)
Eco 40-60 40 °C[1)] 60 °C - 30 °C [2)]	6 kg 1200 rpm	**Bumbac alb și bumbac colorat în culori rezistente**. Articole cu un nivel mediu de murdărie. Consumul de energie scade și durata programului de spălare este extinsă, asigurând rezultate bune la spălare.
30'@30° 30 °C	2 kg 1200 rpm	Un ciclu scurt pentru **articole sintetice și delicate murdărite ușor** sau pentru reîmprospătarea articolelor.
Bumbac 40 °C 90°C - Rece	6 kg 1200 rpm	**Bumbac alb și colorat**. Articole cu murdărie normală, ridicată și ușoară
Sintetice 40 °C 60°C - Rece	3 kg 1200 rpm	**Articole sintetice sau articole cu țesături mixte**. Articole cu un nivel mediu de murdărie.
Delicate 30 °C 40°C - Rece	2 kg 1200 rpm	**Țesături delicate cum ar fi acrilice, viscoză și țesături mixte care necesită o spălare mai delicată**. Articole cu murdărie normală și ușoară.
Lână/Spălare manuală 40 °C 40°C - Rece	1 kg 1200 rpm	**Țesături din lână care pot fi spălate în mașină, pot fi spălate manual sau alte țesături** cu simbolul de îngrijire «spălare manuală»[3)].
Împrospătare 20 min 30 °C 40°C - 30°C	1 kg 1200 rpm	Un ciclu foarte scurt pentru **articole din bumbac și sintetice cu nivel redus de murdărie** sau purtate o singură dată.

Program Temperatura implicită Interval pentru temperatură	Încărcătură maximă Viteză de centrifugare de referință	Descriere program (Tipul de încărcătură și nivelul de murdărie)
Mix 20° MIX 20° 20°C	2,5 kg 1200 rpm	Program special pentru țesături din **bumbac, sintetice și mixte cu murdărie ușoară**. Setați acest program pentru a reduce consumul de energie. Asigurați-vă că detergentul este indicat pentru utilizarea la temperatură redusă pentru a avea rezultate bune la spălare[4)].

1) Conform Regulamentului Comisiei UE 2019/2023, acest program la 40 °C poate spăla rufele din bumbac cu murdărie normală declarate a fi lavabile la 40 °C sau 60 °C, împreună în cadrul aceluiași ciclu.

Pentru temperatura la care ajung rufele, durata programului și alte date, consultați capitolul „Valori de consum”.
Cele mai eficiente programe în ceea ce privește consumul de energie sunt, în general, acele programe care rulează la temperaturile cele mai scăzute și au durata mai mare.

2) Programe standard pentru valorile de consum din eticheta energetică. Conform regulamentului UE 1061/2010, acest program la 60 °C este «Programul standard la 60 °C pentru bumbac» și la 30 °C este «Programul standard la 40 °C pentru bumbac». Acestea sunt cele mai eficiente programe în ceea ce privește consumul combinat de curent și de apă pentru spălatul rufelor din bumbac cu grad normal de murdărie.

Temperatura apei în faza de spălare poate diferi de temperatura specificată pentru programul selectat.

3) Pe durata acestui ciclu tamburul se rotește încet pentru a asigura o spălare delicată. Poate părea că tamburul nu se rotește sau nu se rotește corect, însă acest lucru este normal la acest program.
4) Nu este aprins niciun indicator de temperatură.

Compatibilitatea opțiunilor programelor

Program										
Eco 40-60	■	■	■	■	■		■	■	■	■
30'@30°		■					■	■	■	
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■			■	■	■	■
	■	■	■				■	■	■	
20 Min	■	■	■				■	■	■	

Program				1)						
MIX 20°	■	■	■				■	■	■	

1) La setarea acestei opțiuni vă recomandăm să reduceți cantitatea de rufe. Este posibilă păstrarea încărcăturii complete, dar rezultatele spălării pot fi nesatisfăcătoare. Încărcătura recomandată: bumbac: 3 kg, sintetice și delicate: 1,5 kg.

Detergenții adecvați pentru programele de spălare

Program	Pudră universală[1)]	Lichid universal	Lichid pentru rufe colorate	Articole delicate și din lână	Special
Eco 40-60	▲	▲	▲	--	--
30'@30°	--	▲	▲	--	--
	▲	▲	▲	--	--
	▲	▲	▲	--	--
	--	--	--	▲	▲
	--	--	--	▲	▲
20 Min	--	▲	▲	--	--
MIX 20°	--	▲	▲	--	--

1) La o temperatură mai mare de 60 °C se recomandă utilizarea detergentului pudră.

▲ = Recomandat

-- = Nerecomandat

OPȚIUNI

TEMPERATURA

Cu această opțiune puteți schimba temperatura implicită.

Indicator = apă rece.

Indicatorul pentru temperatura setată se aprinde.

CENTRIFUGARE

Cu această opțiune puteți schimba viteza de centrifugare implicită.

Indicatorul pentru viteza setată se aprinde.

Opțiuni suplimentare pentru centrifugare:

Fără centrifugare

- Setați această opțiune pentru a dezactiva toate fazele de centrifugare. Este disponibilă doar faza de evacuare.
- Indicatorul aferent se aprinde.
- Setați această opțiune pentru țesăturile foarte delicate.
- Faza de clătire utilizează mai multă apă pentru anumite programe de spălare.

Clătire oprită

- Setați această opțiune pentru a preveni șifonarea rufelor.
- Indicatorul aferent se aprinde.
- La terminarea programului rămâne apă în tambur.
- Tamburul se rotește în mod regulat pentru a preveni șifonarea rufelor.

- Capacul rămâne blocat. Trebuie să evacuați apa pentru a debloca capacul.

Pentru a evacua apa, consultați „La terminarea programului”.

RAPID

Cu această opțiune puteți reduce durata programului.
Utilizați această opțiune pentru articole cu nivel redus de murdărie sau pentru articole care trebuie reîmprospătate.
Indicatorul aferent se aprinde.

PRESPĂLARE

Cu această opțiune puteți adăuga o fază de prespălare la un program de spălare.
Utilizați această opțiune pentru articole foarte murdare. Când setați această opțiune durata programului va crește.
Indicatorul aferent se aprinde.

CĂLCARE UȘOARĂ

Aparatul spală și centrifughează cu atenție rufele pentru a preveni șifonarea.
Aparatul reduce viteza de centrifugare, folosește mai multă apă și adaptează durata programului la tipul de rufe.
Indicatorul aferent se aprinde.

CLĂTIRE

Cu această opțiune puteți realiza doar o ultimă clătire pentru programul de spălare selectat.

Dacă setați și funcția Clătire suplimentară aparatul adaugă două sau mai multe clătiri.
Indicatorul aferent se aprinde.

EVACUARE ȘI CENTRIFUGARE

Cu această opțiune setați ciclul de centrifugare și evacuare.
Această fază de centrifugare este adecvată pentru programul de spălare setat.

Dacă setați și opțiunea Fără centrifugare (), aparatul realizează doar evacuarea.

TERMINARE ÎN

Cu această opțiune puteți seta numărul de ore în care doriți să se termine programul de spălare.
Puteți seta de la un minim de 3 ore și până la un maxim de 20 de ore.
Afișajul indică numărul de ore și indicatorul aflat deasupra butonului este aprins.

CLĂTIRE SUPLIMENTARĂ

Cu această opțiune puteți adăuga câteva clătiri la un program de spălare.
Utilizați această opțiune pentru persoanele alergice la detergenți și în zone unde apa are o duritate redusă.
Indicatorul aferent se aprinde.[1)]

SETĂRI

CLĂTIREA SUPLIMENTARĂ PERMANENTĂ

Cu această opțiune puteți avea permanent o clătire suplimentară atunci când setați un program nou.

- Pentru a **activa/dezactiva** această opțiune, atingeți simultan și până când indicatorul **se aprinde/se stinge**.

BLOCARE ACCES COPII

Cu această opțiune puteți împiedica copiii să se joace la panoul de comenzi.

- Pentru a **activa/dezactiva** această opțiune, atingeți simultan și până când indicatorul **se aprinde/se stinge**.

Activați această opțiune după ce ați atins butonul : butoanele sunt blocate (cu excepția butonului Pornit / Oprit).

Această opțiune rămâne activă chiar și atunci când opriți aparatul.

SEMNALELE ACUSTICE

Sunt emise semnale acustice atunci când:

- Programul s-a încheiat.

1) Consultați „Stări” pentru informații privind activarea acestei opțiuni.

- Aparatul este defect.

Pentru **dezactivarea/activarea** semnalelor acustice, atingeți simultan butoanele **P** și timp de 4 secunde.

Dacă dezactivați semnalele acustice, acestea continuă să funcționeze când aparatul are o defecțiune.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

În timpul instalării sau înainte de prima utilizare puteți observa puțină apă în aparat. Aceasta este apă reziduală rămasă în aparat după un test complet de funcționare din fabrică care se asigură că aparatul este livrat clienților în condiții perfecte de funcționare și nu oferă niciun motiv de îngrijorare.

1. Introduceți ștecherul în priză.
2. Deschideți robinetul de apă.
3. Puneți o cantitate redusă de detergent în compartimentul pentru faza de spălare.
4. Selectați și porniți un program pentru articole din bumbac, la cea mai înaltă temperatură, fără rufe.

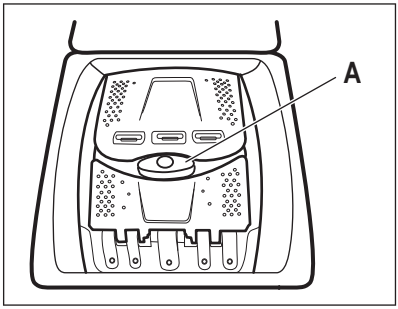
Astfel este eliminată eventuala murdărie acumulată pe cuvă și tambur.

UTILIZAREA ZILNICĂ

AVERTISMENT! Consultați capitolele privind siguranța.

ÎNCĂRCAREA RUFELOR

1. Deschideți capacul aparatului.
2. Apăsați butonul **A**.



Tamburul se deschide automat.

3. Introduceți rufele în tambur, câte un articol pe rând.
4. Scuturați rufele înainte de a le introduce în aparat.

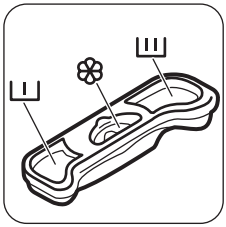
Asigurați-vă că nu introduceți prea multe rufe în tambur.

5. Închideți tamburul și capacul.

ATENȚIE! Înainte de a închide capacul, asigurați-vă că faceți acest lucru în mod corect.

UTILIZAREA DETERGENTULUI ȘI A ADITIVILOR

Măsurați cantitatea de detergent și de balsam de rufe.



COMPARTIMENTELE PENTRU DETERGENT

I	Compartimentul pentru detergent pentru faza de prespălare.
II	Compartimentul pentru detergent pentru faza de spălare.
❀	Compartiment pentru aditivi lichizi (balsam de rufe, apret). **ATENȚIE!** Nu depășiți nivelul M.

ACTIVAREA APARATULUI

Apăsați lung butonul Pornit / Oprit pentru a activa sau pentru a dezactiva aparatul.

La activarea aparatului este emis un semnal sonor.

SETAREA UNUI PROGRAM

1. Atingeți butonul program **P** și setați programul:
   - Indicatorul butonului ▷‖ se aprinde intermitent.
   - Afișajul indică durata programului.
2. Dacă este necesar, modificați temperatura și viteza de centrifugare sau adăugați opțiuni disponibile. Atunci când activați o opțiune, indicatorul opțiunii setate se aprinde.

Dacă setați ceva incorect, afișajul prezintă mesajul Err.

PORNIREA UNUI PROGRAM FĂRĂ OPȚIUNEA TERMINARE ÎN

Atingeți butonul ▷‖.

- Indicatorul butonului ▷‖ nu mai clipește și rămâne pornit.
- Programul începe, capacul se blochează, indicatorul ⊸▯ este aprins.
- Pompa de evacuare poate funcționa pentru o scurtă perioadă de timp la începutul ciclului de spălare.

După aproximativ 15 minute de la pornirea programului:
- Aparatul reglează automat durata programului în funcție de cantitatea de rufe.
- Afișajul indică noua valoare.

PORNIREA UNUI PROGRAM CU AJUTORUL OPȚIUNII TERMINARE ÎN

1. Atingeți butonul ◷ în mod repetat pentru a alege numărul de ore în care doriți să se termine ciclul de spălare.

Afișajul indică numărul de ore setate (de ex. 3h) și indicatorul aflat deasupra butonului ◷ este aprins pentru a indica activarea acestei opțiuni.

2. Atingeți butonul ▷‖:
   - Ușa este blocată.
   - Aparatul începe numărătoarea inversă.
   - Atunci când numărătoarea inversă este încheiată, programul pornește automat.

Puteți anula sau modifica setarea pentru Terminare în înainte de a atinge butonul ▷‖. După atingerea butonului ▷‖ puteți să anulați doar opțiunea Terminare în.

Pentru a anula opțiunea Terminare în:

a. Atingeți butonul ▷‖ pentru a pune aparatul în pauză. Indicatorul pentru butonul ▷‖ se aprinde intermitent.

b. Atingeți butonul ◷ până când indicatorul aflat deasupra acestui buton se stinge. Pentru a porni programul imediat atingeți butonul ▷‖.

Atunci când folosiți detergenți lichizi în combinație cu opțiunea Terminare în, adăugați detergenții lichizi cu o bilă de dozare (oferită de producătorul detergentului).

ÎNTRERUPEREA UNUI PROGRAM ȘI MODIFICAREA OPȚIUNILOR

Puteți schimba numai unele opțiuni, înainte de a fi activate.

1. Atingeți ▷‖.

Indicatorul pentru acest buton se aprinde intermitent.

2. Modificați opțiunile. Dacă modificați orice opțiune, opțiunea Terminare în (dacă este setată) se dezactivează.
3. Atingeți din nou ▷‖.

Programul este reluat.

ANULAREA UNUI PROGRAM

1. Pentru a anula un program și a dezactiva aparatul, apăsați butonul Pornit / Oprit timp de câteva secunde.
2. Apăsați din nou același buton pentru a activa aparatul. Acum puteți selecta un alt program de spălare.

Înainte de a începe noul program, aparatul poate evacua apa. În acest caz, asigurați-vă că mai aveți detergent în compartimentul pentru detergent și completați dacă acesta lipsește.

DESCHIDEREA CAPACULUI

În timpul desfășurării unui program (sau a), capacul aparatului este blocat. Indicatorul este pornit.

ATENȚIE! Dacă temperatura și nivelul apei din tambur sunt prea mari, nu puteți deschide capacul.

Pentru a deschide capacul în primele minute ale ciclului (sau atunci când funcționează):

1. Atingeți butonul pentru pune aparatul în pauză.
2. Așteptați câteva minute până când indicatorul se stinge.
3. Puteți deschide capacul.
4. Închideți capacul și atingeți din nou butonul . Programul (sau) continuă.

LA TERMINAREA PROGRAMULUI

- Aparatul se oprește automat.
- Semnalele acustice funcționează (dacă sunt activate).
- Pe afișaj apare 0.
- Indicatorul butonului se stinge.
- Indicatorul blocare capac clipește (atunci când capacul se deblochează), după care se stinge.
- Puteți deschide capacul.
- Scoateți rufele din aparat. Lăsați tamburul gol.
- Apăsați butonul Pornit / Oprit timp de câteva secunde pentru dezactiva aparatul.
- Închideți robinetul de apă.
- Țineți capacul întredeschis pentru a preveni formarea mucegaiului și a mirosurilor.

Programul de spălare este terminat, dar tamburul mai conține apă:

- Tamburul se rotește în mod regulat pentru a preveni șifonarea rufelor.
- Indicatorul clipește pentru a vă reaminti să evacuați apa.
- Indicatorul pentru capac blocat este pornit. Indicatorul pentru butonul se aprinde intermitent. Capacul rămâne blocat.
- Trebuie să evacuați apa pentru a deschide capacul.

Evacuarea apei:

1. Pentru a evacua apa.
   - Atingeți butonul . Aparatul evacuează apa și centrifughează cu viteza maximă de centrifugare pentru programul de spălare selectat.
   - Alternativ, atingeți butonul pentru a modifica viteza de centrifugare, după care atingeți butonul . Aparatul evacuează apa și centrifughează. Dacă ați setat , aparatul face doar evacuarea.
2. Atunci când se termină programul și trec câteva minute indicatorul pentru capac blocat se stinge și puteți deschide capacul.
3. Apăsați butonul Pornit / Oprit timp de câteva secunde pentru dezactiva aparatul.

Aparatul evacuează apa și centrifughează automat după 18 ore (cu excepția programului pentru Lână).

OPȚIUNEA OPRIRE AUTOMATĂ

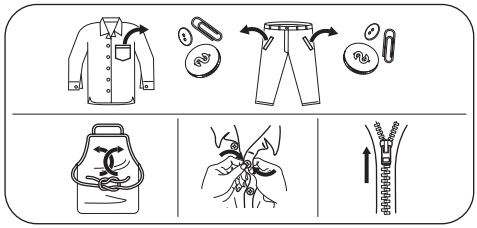
Opțiunea OPRIRE AUTOMATĂ aflată în așteptare dezactivează automat aparatul pentru a reduce consumul de energie. Toate indicatoarele și afișajul se sting atunci când:

- Nu utilizați aparatul timp de 5 minute înainte de a atinge .
  Pentru a reactiva aparatul apăsați butonul Pornit / Oprit.
- După 5 minute de la încheierea programului de spălare.
  Pentru a reactiva aparatul apăsați butonul Pornit / Oprit.
  Afișajul indică finalul ultimului program setat.
  Atingeți butonul **P** dacă doriți să setați un ciclu nou.

INFORMAȚII ȘI SFATURI

ÎNCĂRCĂTURA DE RUFE

- Împărțiți rufele în: albe, colorate, sintetice, delicate și lână.
- Respectați instrucțiunile de spălare de pe etichetele rufelor.
- Nu spălați articole albe și colorate împreună.
- Unele articole colorate se pot decolora la prima spălare. Recomandăm ca primele spălări ale acestora să fie făcute separat.
- Țesăturile cu mai multe straturi, articolele din lână și cele cu imprimeuri trebuie întoarse pe dos.
- Eliminați petele dificile cu un detergent special.
- Spălați și pre-tratați petele de murdărie intensă înainte de a pune articolele în tambur
- Atenție la perdele. Scoateți inelele și puneți perdelele într-un săculeț de spălare sau într-o față de pernă.
- Nu spălați rufe fără tivuri sau cu tăieturi. Folosiți o plasă de spălare pentru a spăla articolele mici și/sau delicate (de ex. sutiene fără sârmă, curele, colanți, șireturi, funde, etc.).
- O încărcătură foarte mică poate provoca probleme de echilibru în timpul fazei de centrifugare cauzând o vibrare excesivă. Dacă se întâmplă acest lucru:
  - întrerupeți programul și deschideți ușa (consultați capitolul „Utilizarea zilnică”);
  - redistribuiți manual încărcătura pentru ca articolele să fie așezate uniform prin cuvă;
  - apăsați butonul ▷‖. Faza de centrifugare continuă.
- Evitați spălarea articolelor de îmbrăcăminte care conțin mult păr lung de animale sau articole de slabă calitate care eliberează multe scame care ar putea bloca circuitul de evacuare, necesitând, astfel, intervenția Service-ului.
- Închideți nasturii fețelor de pernă, închideți fermoarele, găicile și capsele. Legați curelele, cordoanele, șireturile, fundele și toate articolele libere.
- Goliți buzunarele și depliați articolele.



PETELE PERSISTENTE

În cazul anumitor pete, apa și detergentul nu sunt suficiente.

Recomandăm pre-tratarea acestor pete înainte de introducerea articolelor în aparat.

Sunt disponibile substanțe speciale pentru îndepărtarea petelor. Folosiți substanța specială pentru îndepărtarea petelor, corespunzătoare tipului de pată și țesăturii.

TIPUL DETERGENTULUI ȘI CANTITATEA.

Alegerea detergentului și utilizarea cantităților corecte afectează nu numai performanța la spălare, ci ajută și la evitarea risipei și protejarea mediului.

- Utilizați numai detergenți și alte tratamente produse special pentru utilizarea într-o mașină de spălat rufe. În primul rând, respectați aceste reguli generale:
  - detergenți pudră pentru toate tipurile de țesături, mai puțin cele delicate. Alegeți detergenții pudră care conțin înălbitor pentru rufe albe și substanțe de igienizare a rufelor
  - detergenți lichizi, de preferat pentru programe de spălare la temperatură joasă (max. 60 °C) pentru toate tipurile de țesături sau cei speciali, numai pentru lână.
- Alegerea tipului și cantității de detergent va depinde de: tipul țesăturii (delicate, lână, bumbac, etc.), culoarea hainelor, dimensiunea încărcăturii, nivelul de murdărie, temperatura de spălare și duritatea apei folosite.
- Respectați instrucțiunile pe care le găsiți pe ambalajul detergenților sau a altor tratamente fără a depăși nivelul maxim indicat (**MAX**).
- Nu amestecați tipuri diferite de detergenți.
- Folosiți mai puțin detergent dacă:
  - spălați o încărcătură mică,
  - rufele sunt puțin murdare,
  - apar cantități mari de spumă în timpul spălării.

- Când se folosesc tablete sau capsule, puneți-le întotdeauna în interiorul tamburului, nu în dozatorul pentru detergent.

O cantitate insuficientă de detergent poate rezulta în:
- rezultate nesatisfăcătoare la spălare,
- încărcătura de rufe devine gri,
- haine unsuroase,
- mucegai în aparat.

O cantitate excesivă de detergent poate rezulta în:
- formare de spumă,
- reducerea efectului spălării,
- clătire inadecvată,
- un impact mai mare asupra mediului.

RECOMANDĂRI ECOLOGICE

Pentru a economisi apă și energie și pentru a contribui la protejarea mediului înconjurător, vă recomandăm să respectați aceste indicații:
- **Rufele cu murdărie normală**pot fi spălate **fără prespălare** pentru a economisi detergent, apă și timp (iar mediul înconjurător este protejat!).
- Încărcarea aparatului la **capacitatea maximă indicată pentru fiecare program ajută la reducerea consumului de energie și apă**.
- Cu o pre-tratare corespunzătoare, petele și murdăria limitată pot fi îndepărtate; astfel, rufele pot fi spălate la temperatură mai joasă.
- Pentru a folosi cantitatea corectă de detergent, consultați cantitățile sugerate de producătorul detergentului și verificați duritatea apei din sistemul de alimentare cu apă a locuinței. Consultați „Duritatea apei”.

DURITATEA APEI

Dacă apa din zona în care vă aflați are o duritate ridicată sau medie, recomandăm utilizarea unui dedurizator de apă pentru mașini de spălat. În zonele în care apa are o duritate redusă nu este necesară utilizarea unui dedurizator.

Pentru a afla duritatea apei din zona în care vă aflați, adresați-vă furnizorului de apă local.

Folosiți o cantitate corectă pentru dedurizatorul apei. Respectați instrucțiunile de pe ambalajul produsului.

ÎNGRIJIREA ȘI CURĂȚAREA

AVERTISMENT! Consultați capitolele privind siguranța.

PROGRAMUL DE CURĂȚARE PERIODICĂ

Curățarea periodică ajută la extinderea duratei de viață a aparatului.

După fiecare ciclu, țineți ușor deschise ușa și dozatorul pentru detergent pentru a facilita circulația aerului și pentru a usca umiditatea din aparat: se previne astfel formarea mucegaiului și a mirosurilor.

Dacă aparatul nu este folosit o perioadă mare de timp: închideți robinetul de apă și scoateți aparatul din priză.

Programul orientativ de curățare periodică:

Decalcifiere	De două ori pe an
Spălare de întreținere	O dată pe lună
Curățarea garniturii capacului	La fiecare două luni
Curățarea tamburului	La fiecare două luni
Curățarea dozatorului pentru detergent	La fiecare două luni
Curățarea furtunului de alimentare cu apă și a filtrului robinetului	De două ori pe an

Următoarele paragrafe explică modul în care se curăță fiecare piesă.

INDEPĂRTAREA OBIECTELOR STRĂINE

Înainte de a rula ciclul, asigurați-vă că buzunarele sunt goale și toate elementele libere sunt legate. Consultați „Încărcătura de rufe” din „Informații și sfaturi”.

Scoateți toate obiectele străine (cum ar fi cleme metalice, nasturi, fise, etc.) pe care le găsiți în filtrul de la furtunul cu alimentare cu apă și tambur. Consultați paragrafele „Curățarea tamburului” și „Curățarea furtunului de alimentare și a filtrului supapei”. Dacă este necesar, adresați-vă Centrului de service autorizat.

CURĂȚAREA EXTERIOARĂ

Curățați aparatul numai cu săpun și apă caldă. Uscați complet toate suprafețele. Nu folosiți bureți abrazivi sau orice material care produce zgârieturi.

ATENȚIE! Nu folosiți alcool, solvenți sau produse chimice.

ATENȚIE! Nu folosiți detergent pe bază de clor pe suprafețele metalice.

DECALCIFIERE

Dacă apa din zona în care vă aflați are o duritate ridicată sau medie, recomandăm utilizarea unui produs de decalcifiere a apei pentru mașini de spălat.

Verificați regulat tamburul pentru a preveni depunerile de calcar și particulele de rugină.

Pentru eliminarea petelor de rugină utilizați doar produse speciale dedicate mașinilor de spălat. Efectuați această procedură separat față de spălarea rufelor.

Respectați întotdeauna instrucțiunile de pe ambalajul produsului.

SPĂLAREA DE ÎNTREȚINERE

Este posibil ca în cazul programelor cu temperatură redusă anumiți detergenți să rămână în tambur. Realizați regulat o spălare de întreținere. Pentru a face acest lucru:

- Scoateți toate rufele din tambur.
- Selectați programul pentru bumbac cu cea mai ridicată temperatură și o cantitate redusă de detergent.

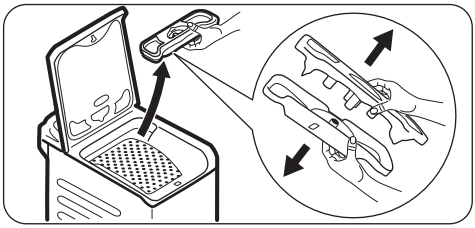
GARNITURA CAPACULUI

Verificați regulat garnitura și scoateți toate obiectele din partea interioară. Curățați-o atunci când este necesar folosind un agent de curățare tip cremă cu amoniac fără a zgâria suprafața garniturii.

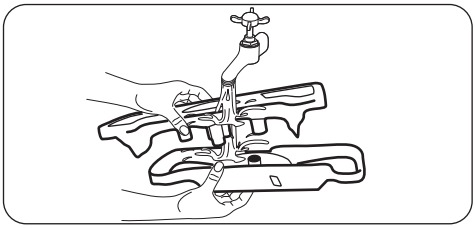
Respectați întotdeauna instrucțiunile de pe ambalajul produsului.

CURĂȚAREA DOZATORULUI PENTRU DETERGENT

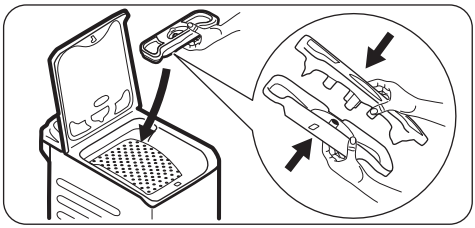
1.



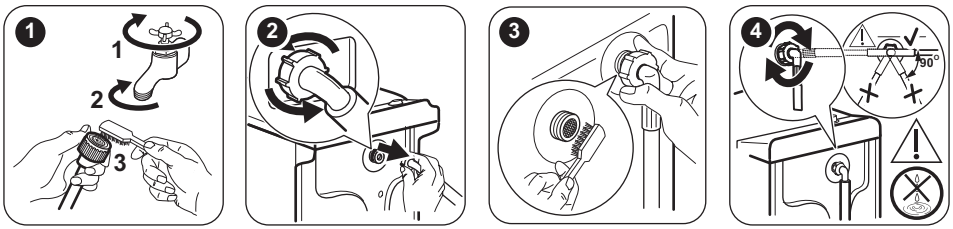
2.



3.



CURĂȚAREA FURTUNULUI DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI A FILTRUL ROBINETULUI



MĂSURI DE PRECAUȚIE ÎMPOTRIVA ÎNGHEȚULUI

Dacă aparatul este instalat într-o zonă unde temperatura poate coborî sub 0°C, eliminați apa rămasă în furtunul de alimentare și din pompa de evacuare.

Realizați această procedură și atunci când efectuați evacuarea de urgență.

1. Scoateți ștecherul din priză.
2. Scoateți furtunul de alimentare cu apă.
3. Scoateți furtunul de evacuare de pe suportul din spate și desfaceți-l de la chiuvetă sau sifon.
4. Puneți capetele furtunului de evacuare și de alimentare într-un recipient. Lăsați apa să se scurgă din furtunuri.
5. Setați orice program selectat cu opțiunea Evacuare & Centrifugare și lăsați-l să funcționeze până la terminarea ciclului.
6. Dacă nu mai curge apă, montați la loc furtunurile de alimentare și de evacuare.
7. Pentru a dezactiva aparatul apăsați butonul Pornit / Oprit.

AVERTISMENT! Înainte de a reutiliza aparatul, verificați dacă temperatura este peste 0°C. Producătorul nu este responsabil de daunele provocate de temperaturi reduse.

DEPANARE

AVERTISMENT! Consultați capitolele privind siguranța.

CODURI DE ALARMĂ ȘI POSIBILE DEFECȚIUNI

Aparatul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. Mai întâi încercați să găsiți o soluție la problemă (consultați tabelul).

AVERTISMENT! Dezactivați aparatul înainte de a efectua orice verificare.

În cazul anumitor probleme, ecranul afișează un cod de alarmă, iar butonul ▷‖ poate clipi în continuu:

Problemă	Soluție posibilă

E 10 Aparatul nu se alimentează corect cu apă.	• Verificați dacă robinetul de apă este deschis. • Verificați dacă presiunea de la rețeaua de alimentare cu apă nu este prea mică. Pentru această informație, contactați compania locală de furnizare a apei. • Verificați dacă robinetul de apă este înfundat. • Verificați dacă furtunul de alimentare este răsucit, deteriorat sau îndoit. • Verificați dacă racordul furtunului de alimentare cu apă este realizat corect. • Această problemă poate fi cauzată și de înfundarea circuitului de evacuare. Contactați Centrul de service autorizat. • Verificați dacă filtrul furtunului de alimentare și filtrul supapei nu sunt înfundate. Consultați capitolul „Îngrijirea și curățarea”.
E20 Aparatul nu evacuează apa.	• Verificați dacă scurgerea chiuvetei este înfundată. • Verificați dacă furtunul de evacuare este răsucit sau îndoit. • Această problemă poate fi cauzată de înfundarea circuitului de evacuare. Contactați Centrul de service autorizat. • Verificați dacă racordul furtunului de evacuare este realizat corect. • Setați un program de evacuare dacă ați setat un program fără faza de evacuare. • Setați un program de evacuare dacă ați setat o opțiune care se termină cu apă în cuvă.
E91 Nu există comunicare între elementele electronice ale aparatului.	• Programul nu s-a terminat adecvat sau aparatul s-a oprit prea devreme. Stingeți și porniți din nou aparatul. • Dacă codul de alarmă apare din nou, contactați Centrul de service autorizat.
EH0 Sursa de alimentare nu este stabilă.	• Așteptați stabilizarea sursei de alimentare.

Dacă afișajul prezintă alte coduri de alarmă, dezactivați și activați aparatul. Dacă problema continuă să apară, contactați Centrul de service autorizat.
În cazul altor probleme cu mașina de spălat, consultați tabelul de mai jos pentru posibile soluții.

Problemă	Soluție posibilă
Programul nu pornește.	• Verificați dacă ștecherul este introdus în priză. • Verificați dacă capacul aparatului și ușa tamburului sunt închise. • Verificați dacă există o siguranță arsă în tabloul de siguranțe. • Asigurați-vă că ați atins ▷II. • Dacă este setată pornirea cu întârziere, anulați setarea sau așteptați terminarea numărătorii inverse. • Dezactivați funcția Blocare acces copii dacă este pornită. • Verificați poziția butonului de selectare de la programul selectat.
Aparatul se umple cu apă și o evacuează imediat.	• Verificați dacă furtunul de evacuare este în poziția corectă. Furtunul poate fi poziționat prea jos. Consultați capitolul „Instrucțiuni de instalare”.

Problemă	Soluție posibilă
Faza de centrifugare nu funcționează sau ciclul de spălare durează mai mult decât este normal.	• Setați programul de centrifugare. • Această problemă poate fi cauzată de înfundarea circuitului de evacuare. Contactați Centrul de service autorizat. • Aranjați manual articolele din cuvă și reluați faza de centrifugare. Această problemă poate fi cauzată de lipsa echilibrării.
Pe jos este apă.	• Verificați dacă racordurile furtunurilor de apă sunt etanșe și nu există nicio pierdere de apă. • Verificați dacă furtunul de alimentare cu apă și furtunul de evacuare prezintă deteriorări. • Utilizați un tip adecvat de detergent și în cantitatea corectă.
Nu puteți deschide capacul aparatului.	• Asigurați-vă că nu ați selectat un program care se termină cu apă în cuvă. • Verificați dacă programul de spălare s-a terminat. • Setați un program de evacuare sau de centrifugare dacă există apă în tambur. • Asigurați-vă că aparatul este alimentat cu curent electric. • Problema poate fi cauzată de o defecțiune a aparatului. Contactați Centrul de service autorizat.
Aparatul face un zgomot neobișnuit și vibrează.	• Verificați dacă aparatul a fost adus la nivel. Consultați capitolul „Instrucțiuni de instalare”. • Îndepărtați toate materialele folosite la ambalare și / sau buloanele folosite la transport. Consultați capitolul „Instrucțiuni de instalare”. • Adăugați mai multe rufe în tambur. Încărcătura poate fi prea mică.
Durata programului crește sau scade în timpul executării programului.	• AutoAdjust System poate ajusta durata programului în funcție de tipul și de dimensiunea încărcăturii de rufe. Consultați „Detectarea încărcăturii AutoAdjust System” din capitolul „Utilizarea zilnică”.
Rezultatele la spălare nu sunt satisfăcătoare.	• Măriți cantitatea de detergent sau folosiți un alt detergent. • Folosiți produse speciale pentru a îndepărta petele persistente înainte de a spăla rufele. • Verificați dacă ați selectat temperatura corectă. • Reduceți încărcătura de rufe.
Prea multă spumă în tambur în timpul ciclului de spălare.	• Reduceți cantitatea de detergent.

După verificare, activați aparatul. Programul continuă din punctul în care a fost întrerupt.
Dacă problema apare din nou, contactați Centrul de service autorizat.
Datele necesare centrului de service se găsesc pe plăcuța cu date tehnice.

VALORI DE CONSUM

INTRODUCERE

Acest manual al utilizatorului prezintă două tabele diferite pentru a facilita trecerea graduală de la o reglementare la alta:

- Regulamentul UE 1061/2010, valabil până la 28 februarie 2021, se referă la clasele de Eficiență energetică de la **A+++** și până la **D**,
- Regulamentul UE 2019/2023, valabil de la 1 martie 2021, se referă la clasele de Eficiență energetică de la **A** și până la **G** stabilite de Regulamentul UE 2019/2014.

Accesați linkul web **www.theenergylabel.eu** pentru informații detaliate despre Eticheta energetică.

Codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul oferă un link web către informațiile referitoare la performanța aparatului aflate în baza de date EPREL UE. Păstrați eticheta energetică pentru referință împreună cu manualul utilizatorului și toate celelalte documente furnizate împreună cu acest aparat.
Aceleași informații pot fi găsite în EPREL folosind linkul **https://eprel.ec.europa.eu** împreună cu numele modelului și numărul de produs pe care le găsiți pe plăcuța cu date tehnice a aparatului. Consultați capitolul „Descrierea produsului" pentru amplasarea plăcuței cu date tehnice.

LEGENDĂ

kg	Încărcătura de rufe.	**h:mm**	Durata programului.
kWh	Consum de energie.	**°C**	Temperatura din rufe.
Litri	Consum de apă.	**rpm**	Viteza de centrifugare.
%	Umezeala remanentă la finalul fazei de centrifugare. Cu cât este mai mare viteza de centrifugare, cu atât mai ridicat este zgomotul și umezeala remanentă este mai scăzută.		

Valorile și durata programului pot diferi în funcție de condițiile specifice (de ex. temperatura camerei, temperatura și presiunea apei, mărimea încărcăturii și tipul de rufe, tensiunea de alimentare) și, de asemenea, dacă modificați setarea implicită a unui program.

CONFORM REGULAMENTULUI COMISIEI UE 2019/2023

Eco 40-60 Programul	kg	kWh	Litri	h:mm	%	°C	rpm[1)]
Încărcare completă	6	1.080	48	3:10	52	47	1151

Eco 40-60 Programul	kg	kWh	Litri	h:mm	%	°C	rpm[1)]
Încărcare pe jumătate	3	0.590	39	2:25	52	39	1151
Încărcare pe sfert	1,5	0.635	39	2:25	55	39	1151

1) Viteza maximă de centrifugare.

Consumul de curent în diferite moduri

Oprit (W)	Repaus (W)	Pornire cu întârziere (W)
0.48	0.48	4.00

Durata până la Oprire/Modul repaus este de maxim 15 minute.

CONFORM CU REGULAMENTUL 1061/2010

Programe standard pentru bumbac.	Încărcătură (kg)	Consum de energie (kWh)	Consum de apă (litri)	Durata aproximativă a programului (minute)	Grad de umezeală remanentă (%)[1)]
Pentru Standard 60 °C pentru bumbac: Setați Eco 40-60 la 60 °C	6	0,87	43	247	53
Pentru Standard 60 °C pentru bumbac: Setați Eco 40-60 la 60 °C	3	0,57	33	185	53
Pentru Standard 40 °C pentru bumbac: Setați Eco 40-60 la 30 °C	3	0,54	35	179	53

1) La finalul fazei de centrifugare.

Modul Oprit (W)	Modul Inactiv (W)
0.48	0.48

Informațiile oferite în tabelul de mai sus sunt conforme cu reglementarea Comisiei UE 1015/2010 de implementare a directivei 2009/125/CE.

PROGRAME DES ÎNTÂLNITE

Aceste valori au rol exclusiv orientativ..

Program	kg	kWh	Litri	h:mm	%	°C	rpm[1)]
Bumbac[2)] 90 °C	6	2.45	85	3:25	53	85	1200
Bumbac 60 °C	6	1.80	85	3:25	53	55	1200
Mix 20°[3)] 20 °C	2,5	0.22	55	2:10	50	20	1200
Sintetice 40 °C	3	0.65	55	2:10	35	40	1200
Delicate[4)] 30 °C	2	0.35	50	1:00	35	30	1200
Lână/Spălare manuală 30 °C	1	0.20	35	1:10	30	30	1200

1) Indicatorul de referință al vitezei de centrifugare.
2) Adecvat pentru spălarea materialelor textile foarte murdare.
3) Adecvat pentru spălarea articolelor din bumbac puțin murdare.
4) Mai efectuează și un ciclu de spălare rapidă pentru rufele cu murdărie ușoară.

INFORMAȚII PRIVIND MEDIUL

Reciclați materialele marcate cu simbolul ♺. Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare. Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice. Nu aruncați aparatele marcate cu acest simbol împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

NAVŠTÍVTE NAŠE WEBOVÉ STRÁNKY, KDE NÁJDETE:



Rady ohľadne používania, brožúry, návody na riešenie problémov, informácie o servise a oprave získate na stránke:
www.zanussi.com/support

⚠ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nezodpovedá za zranenia ani za škody spôsobené nesprávnou montážou alebo používaním. Tieto pokyny uskladnite na bezpečnom a prístupnom mieste, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

BEZPEČNOSŤ DETÍ A ZRANITEĽNÝCH OSÔB

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám.
- Deti od 3 do 8 rokov a osoby s vysokou mierou postihnutia nesmú mať prístup k spotrebiču, pokiaľ nie sú pod nepretržitým dozorom.
- Deti do 3 rokov nesmú mať prístup k spotrebiču, iba ak sú nepretržite pod dohľadom zodpovednej osoby.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Obaly vždy uschovajte mimo dosahu detí a náležite ich zlikvidujte.
- Umývacie/pracie/čistiace prostriedky uschovajte mimo dosahu detí.
- Keď sú dvierka otvorené, nedovoľte deťom a domácim zvieratám, aby sa k nim priblížili.
- Deti nesmú spotrebič bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na spotrebiči.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ

- Nemeňte technické parametre tohto spotrebiča.
- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:
  - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
  - pre klientov v hoteloch, moteloch, nocľahoch s raňajkami a inom obytnom prostredí,
  - spoločné priestory v bytových blokoch alebo samoobslužných práčovniach.
- Neprekračujte maximálnu náplň 6 kg (pozrite si kapitolu „Tabuľka programov“).
- Prevádzkový tlak vody v mieste vstupu vody z prípojky musí byť v rozmedzí od 0,5 bar (0,05 MPa) do 8 bar (0,8 MPa).
- Vetrací otvor v dolnej časti spotrebiča nesmie byť zakrytý kobercom, podložkou ani inou pokrývkou podlahy.
- Spotrebič treba zapojiť do vodovodnej siete pomocou novej dodanej súpravy hadíc alebo iných nových súprav hadíc dodaných autorizovaným servisným strediskom.
- Staré súpravy hadíc sa nesmú opätovne použiť.
- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť u výrobcu, v autorizovanom servisnom stredisku alebo u kvalifikovanej osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody pod tlakom a/alebo paru.
- Vyčistite spotrebič vlhkou handrou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne výrobky, špongie s abrazívnou vrstvou, rozpúšťadlá ani kovové predmety.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

INŠTALÁCIA



Inštalácia musí byť v súlade s príslušnými nariadeniami v danej krajine.

- Odstráňte všetky časti obalu a prepravné skrutky vrátane gumeného puzdra s plastovou rozpernou vložkou.
- Prepravné skrutky uschovajte na bezpečnom mieste. V prípade budúceho presunu spotrebiča ich budete musieť opäť naskrutkovať, aby ste zablokovaním bubna zabránili vnútornému poškodeniu.
- Vždy dávajte pozor, ak presúvate spotrebič, pretože je ťažký. Vždy používajte ochranné rukavice a uzavretú obuv.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Neinštalujte ani nepoužívajte poškodený spotrebič.
- Spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte na miestach, kde môže byt teplota nižšia ako 0 °C alebo kde je spotrebič vystavený poveternostným vplyvom.
- Podlaha, kde má byť spotrebič umiestnený, musí byť rovná, stabilná, čistá a odolná voči vyššej teplote.
- Zabezpečte prúdenie vzduchu medzi spotrebičom a podlahou.
- Po umiestnení spotrebiča do konečnej trvalej polohy skontrolujte pomocou vodováhy, či je vo vodorovnej polohe. Ak nie je vo vodorovnej polohe, zvýšte alebo znížte nožičky podľa potreby.
- Spotrebič neinštalujte priamo nad odtok v podlahe.
- Spotrebič nepostrekujte vodou a nevystavujte ho nadmernej vlhkosti.
- Spotrebič neinštalujte tam, kde veko spotrebiča nemožno úplne otvoriť.
- Pod spotrebič nedávajte zatvorenú nádobu na zachytávanie eventuálne unikajúcej vody. Informácie o povolenom príslušenstve vám poskytne autorizované servisné stredisko.

ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE



VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Vždy používajte správne nainštalovanú zásuvku odolnú proti nárazom.
- Uistite sa, že parametre na typovom štítku sú kompatibilné s elektrickým napätím zdroja napájania.
- Nepoužívajte viaczásuvkové adaptéry ani predlžovacie káble.
- Uistite sa, že zástrčka a prívodný elektrický kábel nie sú poškodené. Ak prívodný elektrický kábel spotrebiča treba vymeniť, túto operáciu smie urobiť iba pracovník autorizovaného servisného strediska.
- Sieťovú zástrčku pripojte do sieťovej zásuvky až po dokončení inštalácie. Po inštalácii sa uistite, že máte prístup k sieťovej zástrčke.
- Nedotýkajte sa elektrického napájacieho kábla ani jeho zástrčky mokrými rukami.
- Spotrebič neodpájajte ťahaním za napájací kábel. Vždy ťahajte za sieťovú zástrčku.

PRIPOJENIE NA VODOVODNÉ POTRUBIE

- Vodné hadice nesmiete poškodiť.
- Pred pripojením k novým potrubiam alebo potrubiam, ktoré boli opravené alebo vybavené novými zariadeniami (vodomery atď.), nechajte vodu stiecť, kým nebude čistá a číra.
- Uistite sa, že počas alebo po prvom použití spotrebiča neuniká viditeľne voda.
- Ak je prívodná hadica príliš krátka, nepoužívajte predlžovaciu hadicu. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko a požiadajte o výmenu prívodnej hadice.
- Pri rozbaľovaní spotrebiča môže dôjsť k vytečeniu vody z odtokovej hadice. Je to spôsobené použitím vody pri testovaní spotrebičov v továrni.
- Odtokovú hadicu môžete predĺžiť na dĺžku max. 400 cm. Ak potrebujete inú odtokovú hadicu, prípadne ju chcete predĺžiť, obráťte na autorizované servisné stredisko.
- Po inštalácii sa uistite, že máte prístup k vodovodnému kohútiku.

POUŽÍVANIE



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo poranenia, zásahu elektrickým prúdom, požiaru, popálenín alebo poškodenia spotrebiča.

- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny na obale umývacieho prostriedku.
- Horľavé produkty alebo predmety, ktoré obsahujú horľavé látky, nevkladajte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.

- Neperte tkaniny silne znečistené olejom, mastnotou alebo inými mastnými látkami. Môže dôjsť k poškodeniu gumených dielov práčky. Takúto bielizeň pre praním v práčke predperte v rukách.
- Uistite sa, že ste z bielizne odstránili všetky kovové predmety.

SERVIS

- Ak treba dať spotrebič opraviť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Používajte iba originálne náhradné diely.
- Nezabudnite, že vlastnoručná alebo neprofesionálna oprava môže mať bezpečnostné následky a mohla by spôsobiť zánik záruky.
- Nasledovné náhradné diely budú dostupné do dobu 10 rokov od ukončenia predaja modelu: motor a kefky motora, prevodovka medzi motorom a bubnom, čerpadlá, tlmiče a pružiny, prací bubon, bubnová trojnožka a súvisiace guličkové ložiská, ohrievače a ohrevné prvky, vrátane tepelných čerpadiel, potrubí a súvisiacej výbavy vrátane hadíc, ventilov, filtrov a systémov aquastop, dosky plošných spojov, elektronické displeje, tlakové spínače, termostaty a senzory, softvér a firmvér vrátane resetovacieho softvéru, dverí, závesu dverí a tesnení, iných tesnení, súpravy zamykania dverí, plastové periférie ako dávkovače pracieho prostriedku. Upozorňujeme, že niektoré z týchto dielov môžu byť dostupné iba pre profesionálnych opravárov, a že nie všetky náhradné diely sú vhodné pre všetky modely.

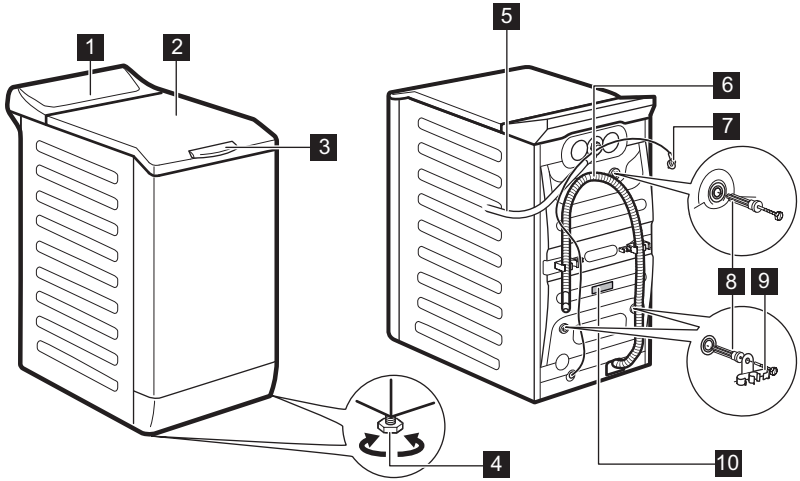
LIKVIDÁCIA

VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo udusenia.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete a prívodu vody.
- Prívodný elektrický kábel odrežte blízko pri spotrebiči a zlikvidujte ho.
- Odstráňte západku dvierok, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v bubne.
- Spotrebič zlikvidujte v súlade s miestnymi požiadavkami na recykláciu elektrických a elektronických spotrebičov (WEEE).

POPIS VÝROBKU

PREHĽAD SPOTREBIČA

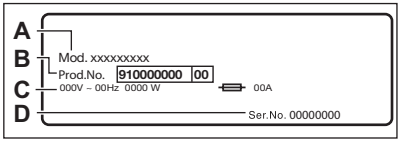


1 Ovládací panel
2 Veko
3 Rukoväť veka
4 Nôžky na vyrovnanie spotrebiča

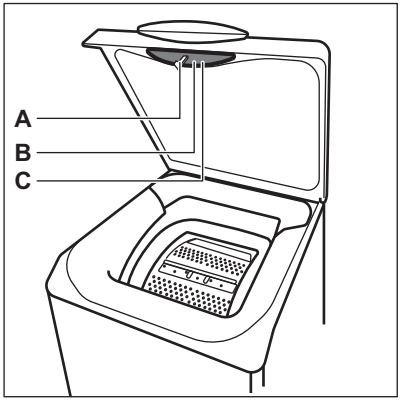
5 Prívodná hadica
6 Odtoková hadica
7 Elektrický kábel
8 Prepravné skrutky
9 Podpora hadice
10 Typový štítok

Informácie o registrácii výrobku.

Typový štítok udáva názov modelu (**A**) , číslo výrobku (**B**), elektrické napätia (**C**) a sériové čísla (**D**).



Informačný štítok udáva názov modelu (**A**) , číslo výrobku (**B**) a sériové číslo (**C**).



TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozmer	Šírka/výška/celková hĺbka	39,7 cm /89,0 cm /59,9 cm
Zapojenie do elektrickej siete	Napätie Celkový výkon Poistka Frekvencia	230 V 2 200 W 10 A 50 Hz
Úroveň ochrany proti vniknutiu pevných častíc a vlhkosti je zabezpečená ochranným krytom, okrem miesta, kde nemá nízkonapäťové zariadenie žiadnu ochranu proti vlhkosti		IPX4
Tlak pritekajúcej vody	Minimálny Maximálny	0,5 bar (0,05 MPa) 8 bar (0,8 MPa)
Prívod vody **1)**		Studená voda
Maximálna náplň	Bavlna	6 kg
Rýchlosť otáčok	Maximálna rýchlosť odstreďovania	1151 ot./min

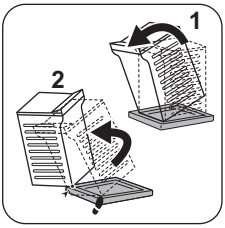
1) Prívodnú hadicu pripojte k vodovodnému kohútiku s 3/4" závitom.

INŠTALÁCIA

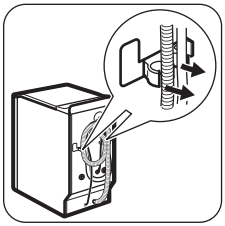
VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

ROZBALENIE

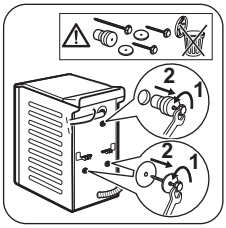
1.



2.



3.



4.

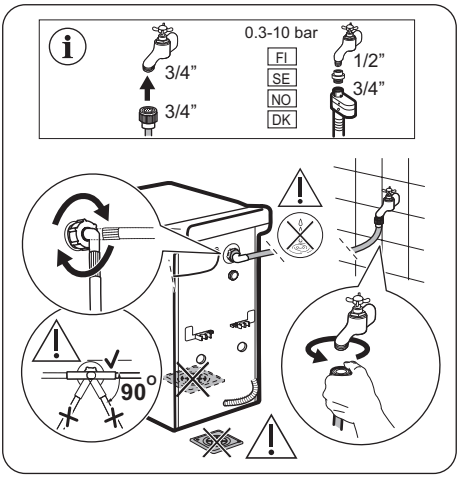


Odporúčame, aby ste si obaly a prepravné skrutky odložili pre prípady, keď budete spotrebič premiestňovať.

Spotrebič správne vyrovnajte do stabilnej vodorovnej polohy, aby ste predišli vibráciám, hluku a pohybu spotrebiča počas prevádzky.

VAROVANIE! Spotrebič nevyrovnávajte vložením kartónu, dreva alebo podobných materiálov pod nožičky spotrebiča.

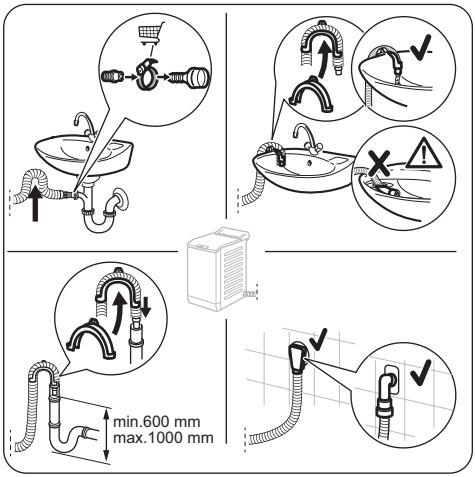
PRÍVOD VODY



Príslušenstvo dodané so spotrebičom sa môže líšiť v závislosti od modelu.

Uistite sa, že nie sú poškodené hadice a že prípojky neprepúšťajú vodu. Ak je prívodná hadica príliš krátka, nepoužívajte predlžovaciu hadicu. Obráťte sa na servisné stredisko a požiadajte o výmenu prívodnej hadice.

VYPUSTENIE VODY



Priamo do odtokového potrubia vo výške aspoň 600 mm a najviac 1 000 mm.
Odtokovú hadicu môžete predĺžiť na dĺžku max. 4 000 mm. Ak potrebujete inú odtokovú hadicu, prípadne ju chcete predĺžiť, obráťte na autorizované servisné stredisko.

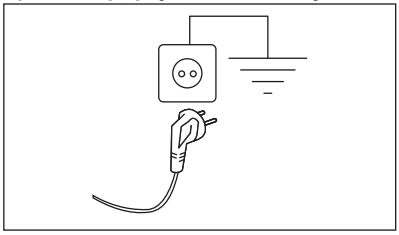
ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE

Na konci inštalácie môžete pripojiť sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.

Typový štítok na vnútornom okraji dvierok spotrebiča a kapitola „Technické údaje“ udávajú potrebné elektrické napätia. Uistite sa, že sú kompatibilné so sieťovým napájaním.

Skontrolujte, či elektrická sieť v domácnosti znesie požadované zaťaženie, pričom berte do úvahy aj činnosť iných spotrebičov.

Spotrebič pripojte k uzemnenej zásuvke.



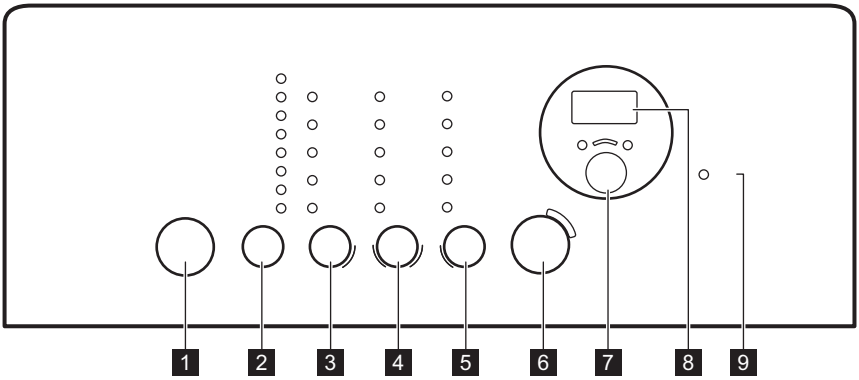
Prívodný elektrický kábel musí byť ľahko prístupný aj po inštalácii spotrebiča.

S otázkami ohľadom prác na elektrike potrebných pri inštalácii spotrebiča sa obráťte na autorizované servisné stredisko.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za ujmu ani za úraz spôsobený nedodržaním vyššie uvedeného bezpečnostného opatrenia.

OVLÁDACÍ PANEL

POPIS OVLÁDACIEHO PANELA



1 Tlačidlo Zap./Vyp.

2 Dotykové tlačidlo voľby programu P

3 Dotykové tlačidlo voľby teploty

4 Dotykové tlačidlo voľby rýchlosti odstreďovania

5 Dotykové tlačidlo voľby voliteľných funkcií

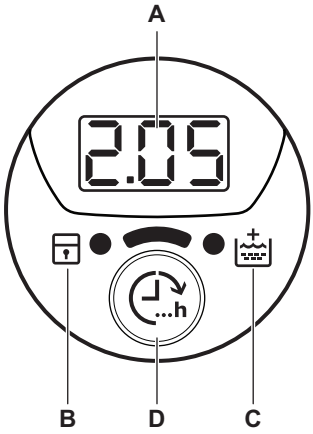
6 Dotykové tlačidlo Štart/Prestávka

7 Koniec o dotykové tlačidlo

8 Displej

9 Ukazovateľ zablokovaných dvierok

DISPLEJ



A. Oblasť času:
- 1.25: trvanie programu
- 3h: „koniec o" čas
- E20: chybové kódy
- Err: chybové hlásenie
- 0: program sa skončil.

B. Ukazovateľ detskej poistky:
- Tento ukazovateľ sa zobrazí pri zapnutí spotrebiča.

C. Ukazovateľ funkcie Extra plákanie:
- Tento ukazovateľ sa zobrazí pri zapnutí tejto voliteľnej funkcie.

D. Dotykové tlačidlo Koniec o.

TABUĽKA PROGRAMOV

Program **Predvolená teplota** **Teplotný rozsah**	**Maximálna hmotnosť náplne** **Referenčná rýchlosť odstreďovania**	**Popis programu** **(druh náplne a úroveň znečistenia)**
Eco 40-60 40 °C[1)] 60 °C – 30 °C[2)]	6 kg 1200 ot./min	**Biela bavlna a farebne stála bavlna**. Bežne zašpinená bielizeň. Spotreba energie sa zníži a trvanie pracieho programu sa predĺži, čo zabezpečí dobré výsledky prania.
30'@30° 30 °C	2 kg 1200 ot./min	Krátky cyklus pre **mierne zašpinenú syntetickú a jemnú bielizeň** alebo pre bielizeň na osviežením.
Bavlna 40 °C 90 °C – studená voda	6 kg 1200 ot./min	**Biela a farebná bavlna**. Bežne, veľmi a mierne zašpinená bielizeň.
Syntetika 40 °C 60 °C – studená voda	3 kg 1200 ot./min	**Syntetické alebo zmesové tkaniny**. Bežne zašpinená bielizeň.

Program Predvolená teplota Teplotný rozsah	Maximálna hmotnosť náplne Referenčná rýchlosť odstreďovania	Popis programu (druh náplne a úroveň znečistenia)
Jemná bielizeň 30 °C 40 °C – studená voda	2 kg 1200 ot./min	**Jemné tkaniny ako akryl, viskóza a zmesové tkaniny, ktoré si vyžadujú šetrné pranie**. Bežne a mierne zašpinená bielizeň.
Vlna/Ručné pranie 40 °C 40 °C – studená voda	1 kg 1200 ot./min	**Vlna vhodná na pranie v práčke, vlna určená na ručné pranie a iné tkaniny** s označením «hand washing» pre ručné pranie.[3)]
Osvieženie 20 min 30 °C 40 °C – 30 °C	1 kg 1200 ot./min	Veľmi krátky cyklus pre **bavlnenú a syntetickú bielizeň s miernou úrovňou znečistenia** alebo iba raz nosenú.
Mix 20° 20 °C	2,5 kg 1200 ot./min	Špeciálny program na mierne **zašpinenú bavlnu, syntetiku a zmesové tkaniny**. Nastavením tohto programu znížite spotrebu energie. Uistite sa, že je prací prostriedok určený pre nízku teplotu, aby ste dosiahli dobrú účinnosť prania[4)].

1) Podľa nariadenia Európskej komisie 2019/2023 tento program pri 40 °C dokáže vyčistiť bežne znečistenú bavlnenú bielizeň zvyčajne pranú pri 40 °C alebo 60 °C spolu v tom istom cykle.

Bližšie informácie o dosiahnutej teplote bielizne, trvaní programu a iných údajoch nájdete v kapitole „Hodnoty spotreby".
Najúčinnejšie programy ohľadom spotreby energie sú zvyčajne tie, ktoré sú v činnosti pri nižších teplotách a dlhšiu dobu.

2) Štandardné programy, ktoré zodpovedajú hodnotám spotreby na štítku s energetickými údajmi. Podľa nariadenia EÚ 1061/2010 je tento program pri 60 °C «štandardný program pre bavlnu pri 60 °C» a pri 30 °C «štandardný program pre bavlnu pri 40 °C». Sú to najúčinnejšie programy vhodné na pranie bežne znečisteného bavlneného oblečenia z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody.

Teplota vody počas fázy prania sa môže líšiť od teploty určenej pre zvolený program.

3) Počas tohto cyklu sa bubon otáča pomaly, aby bolo zaručené jemné vypranie. Môže sa zdať, že sa bubon neotáča alebo že sa neotáča správne.
4) Nesvieti žiadny ukazovateľ teploty.

Kompatibilita voliteľných funkcií s programami

Program				1)						
Eco 40-60	■	■	■	■	■		■	■	■	■
30'@30°		■					■	■	■	
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
	■	■	■	■			■	■	■	■
	■	■	■				■	■	■	
20 Min	■	■	■				■	■	■	
MIX 20°	■	■	■				■	■	■	

1) Keď nastavíte túto voliteľnú funkciu, odporúčame, aby ste znížili množstvo bielizne. Môžete vyprať aj celú náplň, ale účinnosť prania nemusí byť uspokojivá. Odporúčaná náplň: bavlna: 3 kg, syntetická a jemná bielizeň: 1,5 kg.

Vhodné pracie prostriedky pre pracie programy

Program	Univerzálny prášok[1)]	Tekutý univerzálny	Tekutý pre farebnú bielizeň	Jemná vlnená bielizeň	Špeciálne
Eco 40-60	▲	▲	▲	--	--
30'@30°	--	▲	▲	--	--
	▲	▲	▲	--	--
	▲	▲	▲	--	--
	--	--	--	▲	▲
	--	--	--	▲	▲
20 Min	--	▲	▲	--	--
MIX 20°	--	▲	▲	--	--

1) Pri teplote nad 60 °C sa odporúča používanie práškového pracieho prostriedku.

▲ = Odporúča sa -- = Neodporúča sa

VOLITEĽNÉ FUNKCIE

TEPLOTA

Pomocou tejto funkcie môžete zmeniť predvolenú teplotu.

Ukazovateľ = studená voda.

Rozsvieti sa ukazovateľ nastavenej teploty.

ODSTREĎOVANIE

Pomocou tejto funkcie môžete zmeniť predvolenú rýchlosť odstreďovania.

Rozsvieti sa ukazovateľ nastavenej rýchlosti.

Ďalšie voliteľné funkcie odstreďovania:

Bez odstreďovania

- Nastavením tejto funkcie zrušíte všetky fázy odstreďovania. Prebehne iba fáza odčerpania vody.
- Rozsvieti sa príslušný ukazovateľ.
- Túto funkciu nastavte pre veľmi jemnú bielizeň.
- Počas plákania sa pri niektorých pracích programoch použije viac vody.

Plákanie stop

- Túto funkciu nastavte, ak chcete zabrániť pokrčeniu bielizne.
- Rozsvieti sa príslušný ukazovateľ.
- Keď sa program skončí, v bubne je voda.
- Bubon sa otáča pravidelne, aby sa zabránilo pokrčeniu bielizne.
- Veko zostane zablokované. Ak chcete odblokovať veko, musíte vypustiť vodu.

Postup vypúšťania vody nájdete v časti „Po skončení programu“.

RÝCHLY

Pomocou tejto voliteľnej funkcie môžete skrátiť trvanie programu.

Túto funkciou nastavte pre mierne znečistenú bielizeň alebo bielizeň, ktorú treba len osviežiť.

Rozsvieti sa príslušný ukazovateľ.

PREDPIERANIE

Pomocou tejto funkcie pridáte k praciemu programu fázu predpierania.

Túto funkciu používajte na veľmi znečistenú bielizeň. Keď nastavíte túto funkciu, trvanie programu sa predĺži.

Príslušný ukazovateľ sa rozsvieti.

JEDNODUCHÉ ŽEHLENIE

Spotrebič opatrne vyperie a odstredí bielizeň, čím zabráni jej pokrčeniu.

Spotrebič zníži rýchlosť odstreďovania, použije viac vody a prispôsobí trvanie programu podľa typu bielizne.

Rozsvieti sa príslušný ukazovateľ.

PLÁKANIE

S touto funkciou môžete vykonať len záverečné plákanie zvoleného pracieho programu.

Ak nastavíte aj funkciu Extra plákanie (), spotrebič pridá dve alebo viaceré plákania.

Rozsvieti sa príslušný ukazovateľ.

VYPÚŠŤANIE A ODSTREĎOVANIE

S touto voliteľnou funkciou môžete vykonať cyklus odstreďovania a vypúšťania.

Fáza odstreďovania je vhodná pre prací program, ktorý ste nastavili.

Ak nastavíte aj funkciu Bez odstreďovania (), spotrebič vykoná iba vypúšťanie.

KONIEC O

S touto funkciou môžete nastaviť počet hodín po uplynutí ktorých sa má prací program skončiť.

Môžete nastaviť od 3 hodín do maximálne 20 hodín.

Na displeji sa zobrazí počet hodín a rozsvieti sa ukazovateľ nad tlačidlom .

EXTRA PLÁKANIE

Pomocou tejto voliteľnej funkcie môžete pridať k praciemu programu fázy plákania.

Túto funkciu použite v prípade osôb alergických na pracie prostriedky a v oblastiach s mäkkou vodou.

Rozsvieti sa príslušný ukazovateľ.[1)]

---

1) Pozrite si, ako zapnúť túto funkciu v časti „Nastavenia”.

NASTAVENIA

TRVALÉ EXTRA PLÁKANIE

Pomocou tejto voliteľnej funkcie môžete natrvalo zapnúť funkciu Extra plákanie pre každý nový nastavený program.

- Ak chcete **zapnúť/vypnúť** túto voliteľnú funkciu, naraz sa dotknite tlačidiel a , kým sa ukazovateľ **nerozsvieti/nezhasne**.

DETSKÁ POISTKA

Pomocou tejto voliteľnej funkcie môžete zabrániť deťom hrať sa s ovládacím panelom.

- Ak chcete **zapnúť/vypnúť** túto voliteľnú funkciu, naraz sa dotknite tlačidiel a , kým sa ukazovateľ **nerozsvieti/nezhasne**.

Túto voliteľnú funkciu zapnite po dotyku tlačidla : tlačidlá sú zablokované (okrem tlačidla Zap./Vyp.).

Táto voliteľná funkcia zostane zapnutá aj po vypnutí spotrebiča.

ZVUKOVÉ SIGNÁLY

Kedy zaznejú zvukové signály:

- Program sa skončil.
- Spotrebič má poruchu.

Ak chcete **vypnúť/zapnúť** zvukové signály, dotknite sa tlačidla **P** a tlačidla súčasne na 4 sekundy.

Aj keď zvukové signály vypnete, zaznejú pri poruche spotrebiča.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Počas inštalácie alebo pred prvým použitím môžete spozorovať malé množstvo vody v spotrebiči. Ide o zvyškovú vodu zanechanú v spotrebiči po úplnej funkčnej skúške v továrni, aby sa zabezpečilo, že bude spotrebič dodaný zákazníkom v perfektnom stave a bez dôvodov na obavy.

1. Zástrčku spotrebiča zapojte do sieťovej zásuvky.
2. Otvorte vodovodný ventil.
3. Do priehradky na fázu prania pridajte malé množstvo pracieho prostriedku.
4. Nastavte a spustite program pre bavlnu s najvyššou teplotou bez bielizne v bubne.

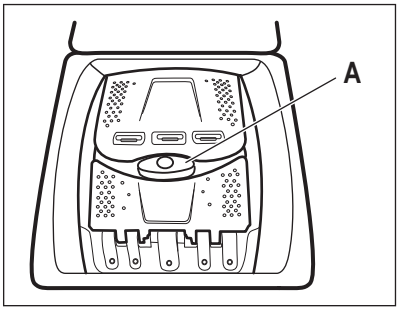
Týmto odstránite prípadné nečistoty z bubna a nádrže.

KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

VLOŽENIE BIELIZNE

1. Otvorte veko spotrebiča.
2. Stlačte tlačidlo **A**.



Bubon sa automaticky otvorí.

3. Vložte bielizeň do bubna jeden kus po druhom.
4. Skôr ako bielizeň vložíte do spotrebiča, poriadne ju vytraste.

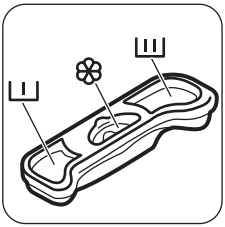
Uistite sa, že ste do bubna nevložili príliš veľa bielizne.

5. Bubon a veko zatvorte.

UPOZORNENIE! Pred zatvorením veka spotrebiča sa uistite, že ste bubon zavreli správne.

POUŽÍVANIE PRACÍCH PROSTRIEDKOV A PRÍDAVNÝCH PROSTRIEDKOV

Odmerajte správne množstvo pracieho prostriedku a aviváže.



PRIEHRADKY NA PRACÍ PROSTRIEDOK

I	Priehradka pre prací prostriedok na fázu predpierania.
II	Priehradka na prací prostriedok pre fázu prania.
❀	Priehradka na tekuté prídavné prostriedky (aviváž, škrob). **UPOZORNENIE!** Neprekračujte úroveň M.

ZAPNUTIE SPOTREBIČA

Ak chcete spotrebič zapnúť alebo vypnúť, stlačte a podržte tlačidlo Zap./Vyp..

Keď sa spotrebič zapne, zaznie zvukový signál.

NASTAVENIE PROGRAMU

1. Dotknite sa tlačidla programu **P** a nastavte program:
   - Ukazovateľ tlačidla ▷‖ bliká.
   - Na displeji sa zobrazí dĺžka trvania programu.
2. V prípade potreby zmeňte teplotu a rýchlosť odstreďovania alebo pridajte dostupné funkcie. Pri zapnutí niektorej voliteľnej funkcie sa rozsvieti ukazovateľ danej voliteľnej funkcie.

Pri nesprávnom nastavení sa na displeji zobrazí hlásenie Err.

SPUSTENIE PROGRAMU BEZ VOLITEĽNEJ FUNKCIE KONIEC O

Dotknite sa tlačidla ▷‖.

- Ukazovateľ tlačidla ▷‖ prestane blikať a bude svietiť.
- Program sa spustí, veko sa zablokuje, ukazovateľ svieti.
- Na začiatku pracieho cyklu sa môže na krátky čas zapnúť odčerpávacie čerpadlo.

Po uplynutí približne 15 minút od začiatku programu:
- Spotrebič automaticky upraví trvanie programu podľa aktuálnej náplne bubna.
- Na displeji sa zobrazí nová hodnota.

SPUSTENIE PROGRAMU S VOLITEĽNOU FUNKCIOU KONIEC O

1. Pri nastavovaní počtu hodín, po uplynutí ktorých sa má cyklus prania skončiť, opakovane sa dotýkajte tlačidla .

Na displeji sa zobrazí počet hodín, ktorý ste nastavili (napr. 3h) a svietiaci ukazovateľ nad tlačidlom indikuje, že je táto voliteľná funkcia aktívna.

2. Dotknite sa tlačidla ▷‖:
   - Dvierka sú zablokované.
   - Spotrebič začne odpočítavať čas.
   - Po skončení odpočítavania sa automaticky spustí program.

Pred dotykom tlačidla ▷‖ môžete zrušiť alebo zmeniť nastavenie voliteľnej funkcie Koniec o Po dotyku tlačidla ▷‖ môžete iba zrušiť voliteľnú funkciu Koniec o.

Zrušenie voliteľnej funkcie Koniec o:

a. Dotykom tlačidla ▷‖ prerušte činnosť spotrebiča. Ukazovateľ tlačidla ▷‖ bliká.

b. Dotýkajte sa tlačidla, kým nezhasne ukazovateľ nad týmto tlačidlom.

Opätovným dotykom tlačidla spustíte program okamžite.

Pri používaní tekutého pracieho prostriedku v kombinácii s voliteľnou funkciou Koniec o pridajte tekutý prací prostriedok pomocou dávkovacej guličky (dodanej výrobcom pracieho prostriedku).

PRERUŠENIE PROGRAMU A ZMENA VOLITEĽNÝCH FUNKCIÍ

Len niekoľko voliteľných funkcií môžete zmeniť ešte pred ich pôsobením.

1. Dotknite sa .

Ukazovateľ tohto tlačidla bliká.

2. Zmeňte voliteľné funkcie. Ak zmeníte ktorúkoľvek voliteľnú funkciu, vypne sa funkcia Koniec o (ak je nastavená).

3. Opäť sa dotknite .

Program bude pokračovať.

ZRUŠENIE PROGRAMU

1. Stlačte a niekoľko sekúnd podržte tlačidlo Zap./Vyp., čím zrušíte program a vypnete spotrebič.

2. Opätovným stlačením toho istého tlačidla spotrebič zapnete. Teraz môžete nastaviť nový prací program.

Pred spustením nového programu môže spotrebič vypustiť vodu. V takomto prípade skontrolujte, či je dostatok pracieho prostriedku v priehradke na prací prostriedok, prípadne ho doplňte.

OTVORENIE VEKA

Počas prebiehajúceho programu je veko spotrebiča zablokované (alebo). Ukazovateľ svieti.

UPOZORNENIE! Veko nie je možné otvoriť, ak je príliš vysoká teplota alebo hladina vody v bubne.

Otvorenie veka počas prvých minút cyklu (alebo pri spustenom):

1. Dotykom tlačidla prerušte činnosť spotrebiča.

2. Počkajte niekoľko minút, kým ukazovateľ nezhasne.

3. Môžete otvoriť veko.

4. Veko zatvorte a znova sa dotknite tlačidla . Program (alebo) bude ďalej pokračovať.

PO SKONČENÍ PROGRAMU

- Spotrebič sa automaticky zastaví.
- Zaznie zvukový signál (ak je aktivovaný).
- Na displeji sa zobrazí symbol 0.
- Ukazovateľ tlačidla zhasne.
- Ukazovateľ blokovania veka bliká (pri odomykaní veka) a následne zhasne.
- Môžete otvoriť veko.
- Zo spotrebiča vyberte všetku bielizeň. Skontrolujte, či je bubon prázdny.
- Tlačidlo Zap./Vyp. podržte stlačené niekoľko sekúnd, spotrebič sa vypne.
- Zatvorte vodovodný kohútik.
- Veko nechajte pootvorené, aby ste zabránili tvorbe plesní a zápachu.

Program pranія sa skončil, ale v bubne je voda:

- Bubon sa pravidelne otáča, aby sa zabránilo pokrčeniu bielizne.
- Bliká ukazovateľ , aby vám pripomenul, že máte vypustiť vodu.
- Svieti ukazovateľ blokovania veka .

  Ukazovateľ tlačidla bliká. Veko zostane zablokované.
- Ak chcete otvoriť veko, musíte vypustiť vodu.

Vypustenie vody:

1. Na vypustenie vody.

- Dotknite sa tlačidla . Spotrebič vypustí vodu a odstredí bielizeň s maximálnou rýchlosťou odstreďovania pre zvolený prací program.
- Prípadne môžete dotykom tlačidla zmeniť rýchlosť odstreďovania a potom sa dotknite tlačidla . Spotrebič vypustí vodu a začne odstreďovať. Ak nastavíte , spotrebič iba vypustí vodu.

2. Po skončení programu, keď po niekoľkých minútach zhasne ukazovateľ blokovania veka , môžete veko otvoriť.

3. Tlačidlo Zap./Vyp. podržte stlačené niekoľko sekúnd, spotrebič sa vypne.

Spotrebič po 18 hodinách automaticky vypustí vodu a odstredí bielizeň (okrem programu Vlna).

FUNKCIA AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

Funkcia AUTOMATICKÉ VYPNUTIE pri pohotovostnom režime automaticky vypína spotrebič, aby sa znížila spotreba energie. Všetky ukazovatele a displej sa vypnú, keď:

- Spotrebič pred stlačením tlačidla ▷‖ nepoužívate 5 minút.

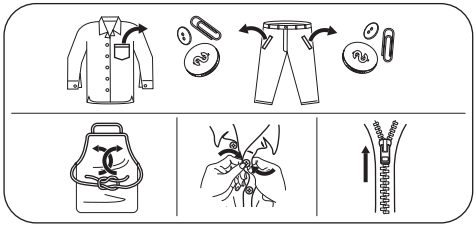
  Stlačením tlačidla Zap./Vyp. ⏻ spotrebič znovu zapnete.
- Po 5 minútach od skončenia pracieho programu.

  Stlačením tlačidla Zap./Vyp. ⏻ spotrebič znovu zapnete.
  Na displeji sa zobrazí koniec naposledy nastaveného programu.
  Ak chcete nastaviť nový cyklus, dotknite sa tlačidla **P**.

TIPY A RADY

VLOŽENIE BIELIZNE

- Bielizeň rozdeľte na: bielu, farebnú, syntetickú, jemnú a vlnenú bielizeň.
- Dodržiavajte pokyny uvedené na štítkoch odevov.
- Neperte spolu bielu a farebnú bielizeň.
- Niektorá farebná bielizeň môže pri prvom praní pustiť farbu. Nové farebné odevy odporúčame prať prvýkrát osobitne.
- Viacvrstvové odevy, vlnené oblečenie a odevy s namaľovanými dekoráciami prevráťte naruby.
- Všetky škvrny odstráňte špeciálnym prípravkom.
- Odolné škvrny preperte a ošetrite ešte pred vložením bielizne do bubna.
- Záclony si vyžadujú veľmi jemné zaobchádzanie. Odstráňte háčiky a záclony vložte do pracieho vaku alebo obliečky.
- Neperte neobrúbené ani natrhnuté odevy. Na pranie malých a/alebo citlivých kúskov (napr. podprsenky s kosticami, opasky, pančuchové nohavice, šnúrky od topánok, mašlí a pod.) použite pracie vrecúško.
- Veľmi malé náplne môžu spôsobiť problémy s vyvážením vo fáze odstreďovania, čo môže mať za následok nadmerné vibrácie. Ak sa tak stane:
  - prerušte program a otvorte dvierka (pozrite si kapitolu „Každodenné používanie“);
  - ručne usporiadajte bielizeň tak, aby jednotlivé položky boli vo vnútri rovnomerne rozložené;
  - stlačte tlačidlo ▷‖. Fáza odstreďovania pokračuje.
- V práčke neperte oblečenie znečistené veľkým množstvom dlhých zvieracích chlpov alebo oblečenie zlej kvality, pretože uvoľňujú veľké množstvo vlákien, ktoré by mohli zablokovať odtokový okruh a vyžiadať si návštevu servisného technika.
- Zapnite gombíky na obliečkach, zipsy, háčiky a patentky. Opasky, šnúry, šnúrky od topánok, mašle a akékoľvek iné voľné časti odevov zviažte.
- Vyprázdnite vrecká a odevy narovnajte.



VEĽMI ODOLNÉ ŠKVRNY

Na niektoré škvrny nestačí voda a prací prostriedok.

Tieto škvrny odporúčame ošetriť ešte pred vložením odevu do práčky.

Špeciálne odstraňovače škvŕn sú k dispozícii. Použite špeciálny odstraňovač škvŕn určený pre daný typ škvrny a tkaniny.

DRUH A MNOŽSTVO PRACIEHO PROSTRIEDKU.

Výber pracieho prostriedku a použitie správnych množstiev neovplyvňuje iba výkon, ale tiež pomáha predísť odpadu a chrániť životné prostredie:

- Používajte len pracie prostriedky a prídavné prostriedky určené špeciálne pre práčky. Najprv postupujte podľa týchto pravidiel:
  – práškové pracie prostriedky na všetky druhy tkanín, okrem jemnej bielizne. Uprednostnite práškové pracie

prostriedky s obsahom bielidla pre bielu bielizeň a dezinfikovanie bielizne,
  - tekuté pracie prostriedky, hlavne pri programoch prania s nízkou teplotou (max. 60 °C) pre všetky druhy tkanín alebo špeciálne prostriedky na pranie vlny.
- Výber a množstvo pracieho prostriedku závisí od: druh tkaniny (jemná bielizeň, vlna, bavlna a pod.), farba oblečenia, veľkosť náplne, stupeň znečistenia, teplota prania a tvrdosť použitej vody.
- Dodržte pokyny, ktoré nájdete na obale pracích prostriedkov alebo prídavných prostriedkov bez toho, aby ste použili väčšie množstvo, ako je uvedené (**MAX**).
- Nemiešajte rôzne typy pracích prostriedkov.
- Menej pracieho prostriedku použite, ak:
  - periete malé množstvo bielizne,
  - bielizeň je iba mierne zašpinená,
  - sa počas prania tvoria veľké množstvá peny.
- Keď používate pracie tablety alebo vrecúška, vždy ich vložte do bubna, nie do dávkovača pracieho prostriedku.

Nedostatok pracieho prostriedku môže spôsobiť:
- neuspokojivé výsledky prania,
- sfarbenie náplne dosiva,
- mastné oblečenie,
- pleseň v spotrebiči.

Prebytok pracieho prostriedku môže spôsobiť:
- penenie,
- znížený účinok prania,
- nevhodné plákanie,
- väčší dopad na životné prostredie.

EKOLOGICKÉ TIPY

V záujme úspory vody a energie, ako aj v záujme ochrany životného prostredia odporúčame dodržiavať niekoľko tipov:
- **Bežne zašpinenú bielizeň** perte **bez predpierania**, ušetríte tak prací prostriedok, vodu a čas (chráni sa tým aj životné prostredie!).
- Naplnenie spotrebiča po **maximálnu kapacitu indikovanú pre každý program pomáha znížiť spotrebu energie a vody**.
- Vhodným ošetrením pred praním môžete odstrániť škvrny a ohraničenú špinu; potom môžete bielizeň vyprať pri nižšej teplote.
- Aby ste použili správne množstvo pracieho prostriedku, pozrite si množstvo odporúčané výrobcom pracieho prostriedku a skontrolujte tvrdosť vody vo vašej domácom systéme. Pozrite si časť „Tvrdosť vody”.

TVRDOSŤ VODY

Ak žijete v oblasti s vysokou alebo strednou tvrdosťou vody, odporúčame používať zmäkčovač vody pre práčky. V oblastiach s mäkkou vodou nie je potrebné používať zmäkčovač vody.

Ak chcete poznať tvrdosť vody vo vašej oblasti, obráťte sa na miestnu vodárenskú spoločnosť.

Použite správne množstvo zmäkčovača vody. Dodržiavajte pokyny uvedené na obale produktu.

OŠETROVANIE A ČISTENIE

VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

HARMONOGRAM PERIODICKÉHO ČISTENIA

Periodické čistenie pomáha predĺžiť životnosť vášho spotrebiča.

Po každom cykle ponechajte dvierka a dávkovač pracieho prostriedku mierne pootvorené, aby došlo k cirkulácii vzduchu a vyschla vlhkosť vnútri spotrebiča: zabránite tým plesniam a zápachom.

Ak spotrebič dlhý čas nepoužívate: zatvorte vodovodný ventil a odpojte spotrebič od napájania.

Indikatívny harmonogram periodického čistenia:

Odvápňovanie	Dvakrát ročne
Program na údržbu práčky	Raz ročne
Vyčistite tesnenie veka	Každé dva mesiace
Vyčistite bubon	Každé dva mesiace
Vyčistite dávkovač pracieho prostriedku	Každé dva mesiace
Vyčistite filter v prívodnej hadici a filter ventilu	Dvakrát ročne

Nasledovné odseky vysvetľujú spôsob čistenia každého dielu.

ODSTRÁNENIE CUDZÍCH PREDMETOV

Pred spustením cyklu sa uistite, že sú vrecká prázdne a všetky voľné prvky sú uviazané. Pozrite si časť „Náplň bielizne“ v „Rady a tipy“.

Vyberte akékoľvek cudzie predmety (ako napr. kovové spony, gombíky, mince a pod.), ktoré môžete nájsť vo filtri prívodnej hadice a bubne. Pozrite si odseky „Čistenie bubna“ a „Čistenie prívodnej hadice a fitlra ventilu“. V prípade potreby sa obráťte na autorizované servisné stredisko.

VONKAJŠIE ČISTENIE

Spotrebič čistite iba mydlom a teplou vodou. Všetky povrchy vytrite dosucha. Nepoužívajte škrabky ani abrazívny materiál.

UPOZORNENIE! Nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá ani chemikálie.

UPOZORNENIE! Kovové povrchy nečistite umývacím prostriedkom na báze chlóru.

ODVÁPŇOVANIE

Ak žijete v oblasti s vysokou alebo strednou tvrdosťou vody, odporúčame používať odstraňovač vodného kameňa pre práčky.

Pravidelne prezerajte bubon, aby nedošlo k vzniku vodného kameňa a hrdze.

Na odstraňovanie čiastočiek hrdze používajte len špeciálne produkty určené pre práčky. Robte to oddelene od prania bielizne.

Vždy dodržiavajte pokyny uvedené na obale produktu.

PROGRAM PRANIA NA ÚDRŽBU PRÁČKY

Pri programoch s nízkou teplotu sa môže stať, že v bubne ostanú zvyšky pracieho prostriedku. Pravidelne vykonajte program prania na údržbu práčky. Potrebné kroky:

- Vyberte všetku bielizeň z bubna.
- Nastavte program na bavlnu pri maximálnej teplote s malým množstvom pracieho prostriedku.

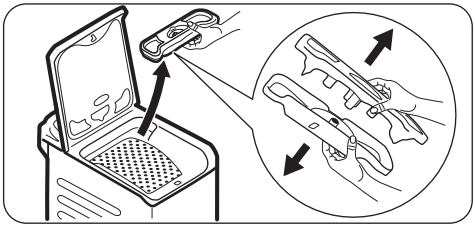
TESNENIE VEKA

Pravidelne kontrolujte tesnenie a z jeho vnútornej strany odstráňte všetky predmety. V prípade potreby ho vyčistite pomocou krémového čistiaceho prostriedku s obsahom amoniaku tak, aby ste nepoškrabali povrch.

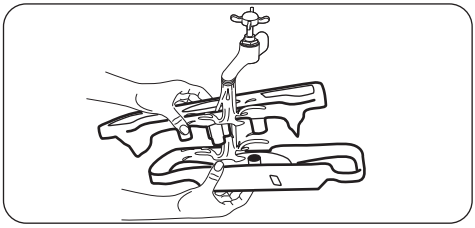
Vždy dodržiavajte pokyny uvedené na obale produktu.

ČISTENIE DÁVKOVAČA PRACIEHO PROSTRIEDKU

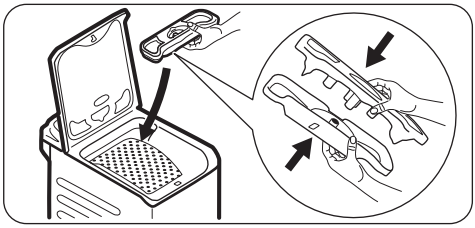
1.



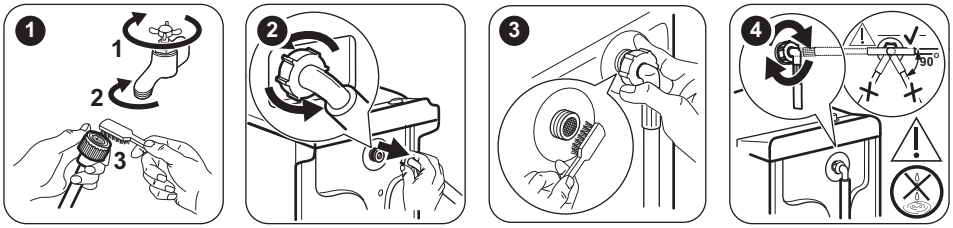
2.



3.



ČISTENIE FILTRA V PRÍVODNEJ HADICI A FILTRA VENTILA



OCHRANNÉ OPATRENIA PRED MRAZOM

Ak sa spotrebič nachádza na mieste, kde môže teplota klesnúť pod 0 °C, odstráňte zvyšnú vodu z prívodnej hadice a odtokového čerpadla.

Tento postup použite aj pri núdzovom vypustení vody.

1. Zástrčku napájacieho kábla vytiahnite zo sieťovej zásuvky.
2. Odpojte prívodnú hadicu.
3. Odtokovú hadicu odpojte zo zadného držiaka a uvoľnite ju z umývadla alebo odpojte od sifónu.
4. Konce odtokovej a prívodnej hadice vložte do nádoby. Z hadíc nechajte vytiecť vodu.
5. Nastavte ľubovoľný zvolený program s voliteľnou funkciou Odstreďovanie a vypúšťanie a nechajte ho spustený až do konca cyklu.
6. Keď už nevyteká žiadna voda, znova nainštalujte na miesto prítokovú a odtokovú hadicu.
7. Stlačením tlačidla Zap./Vyp. spotrebič vypnite.

VAROVANIE! Pred opätovným použitím spotrebiča sa uistite, že je teplota vyššia než 0 °C. Výrobca nie je zodpovedný za škody spôsobené nízkymi teplotami.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

KÓDY ALARMU A MOŽNÉ PORUCHY

Spotrebič sa nespúšťa alebo sa počas prevádzky zastaví. Najprv skúste nájsť riešenie problému (pozrite si tabuľky).

VAROVANIE! Pred akýmkoľvek úkonom a kontrolou spotrebič odpojte od elektrickej siete.

Pri niektorých problémoch sa na displeji zobrazí kód alarmu a môže nepretržite blikať tlačidlo ▷‖:

Problém	Možné riešenie
E 10 Do spotrebiča nepriteká správne voda.	• Uistite sa, že je otvorený vodovodný kohútik. • Uistite sa, že je tlak pritekajúcej vody dostatočný. Príslušné informácie získate od dodávateľa vody. • Uistite sa, že vodovodný kohútik nie je upchatý. • Uistite sa, že prívodná hadica nie je skrútená, poškodená alebo ohnutá. • Uistite sa, že je správne pripojená prívodná hadica. • Tento problém môže byť tiež spôsobený upchatým odtokovým obvodom. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko. • Uistite sa, že nie je upchaný filter prívodnej hadice a filter ventilu. Pozrite si časť „Ošetrovanie a čistenie“.
E20 Spotrebič nevypustí vodu.	• Uistite sa, že odtokové potrubie nie je upchaté. • Uistite sa, že odtoková hadica nie je skrútená ani ohnutá. • Tento problém môže byť spôsobený upchatým odtokovým obvodom. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko. • Uistite sa, že je správne pripojená odtoková hadica. • Ak ste nastavili program bez fázy vypúšťania, nastavte program s vypúšťaním. • Ak ste nastavili voliteľnú funkciu, po skončení ktorej zostane voda v bubne, nastavte program vypúšťania.
E91 Elektronické prvky spotrebiča nereagujú.	• Program sa neskončil správne alebo sa spotrebič zastavil príliš skoro. Spotrebič vypnite a znovu zapnite. • Ak sa opäť objaví poruchový kód, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
EH0 Elektrické napájanie je nestabilné.	• Počkajte, kým sa napájanie neustáli.

Ak sa na displeji zobrazia iné kódy alarmu, vypnite a zapnite spotrebič. Ak problém pretrváva, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
V prípade iného problému s práčkou si pozrite tabuľku nižšie, kde možno nájdete vhodné riešenie.

Problém	Možné riešenie
Program sa nespúšťa.	• Uistite sa, že je zástrčka pripojená do sieťovej zásuvky. • Uistite sa, že sú veko spotrebiča a dvierka bubna zatvorené. • Uistite sa, že poistka v poistkovej skrini nie je poškodená ani vyhodená. • Uistite sa, že bolo stlačené tlačidlo ▷‖. • Ak je nastavené posunutie štartu, zrušte toto nastavenie alebo počkajte na dokončenie odpočítavania. • Ak je zapnutá funkcia Detská poistka, vypnite ju. • Skontrolujte polohu ovládača programov.
Spotrebič napustí vodu a hneď ju aj vypustí.	• Uistite sa, že je odtoková hadica v správnej polohe. Hadica môže byť umiestnená príliš nízko. Pozrite si časť „Inštalačné pokyny".

Problém	Možné riešenie
Fáza odstreďovania nefunguje alebo cyklus prania trvá dlhšie než zvyčajne.	• Nastavte program odstreďovania. • Tento problém môže byť spôsobený upchatým odtokovým obvodom. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko. • Bielizeň v bubne ručne rozložte a znovu spustite fázu odstreďovania. Tento problém môže byť spôsobený problémom s vyvážením.
Na podlahe je voda.	• Uistite sa, že sú prípojky hadíc na vodu tesné a že neuniká žiadna voda. • Skontrolujte, či prítoková a odtoková hadica nie je poškodená. • Uistite sa, že používate správny typ a množstvo pracieho prostriedku.
Nie je možné otvoriť veko spotrebiča.	• Skontrolujte, či ste nezvolili prací program, ktorý končí s vodou v nádrži. • Uistite sa, že sa prací program skončil. • Ak je v bubne voda, nastavte program vypúšťania alebo odstreďovania. • Presvedčte sa, že má spotrebič prívod elektrickej energie. • Tento problém môže byť spôsobený chybou spotrebiča. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Spotrebič vydáva nezvyčajný zvuk a vibruje.	• Uistite sa, že je spotrebič správne vyrovnaný. Pozrite si časť „Inštalačné pokyny". • Uistite sa, že bol odstránený obal a prepravné skrutky. Pozrite si časť „Inštalačné pokyny". • Do bubna pridajte ďalšiu bielizeň. Náplň môže byť príliš malá.
Trvanie programu sa predĺži alebo skráti počas prebiehajúceho programu.	• Funkcia AutoAdjust System dokáže prispôsobiť trvanie programu podľa typu a množstva bielizne. Pozrite si „Zistenie dávky AutoAdjust System“ v kapitole „Každodenné používanie“.
Neuspokojivé výsledky prania.	• Zvýšte množstvo pracieho prostriedku alebo použite iný typ. • Pred praním z bielizne odstráňte odolné škvrny pomocou špeciálnych produktov. • Uistite sa, že ste nastavili správnu teplotu. • Odoberte nejakú bielizeň.
Príliš veľa peny v bubne počas pracieho cyklu.	• Znížte množstvo pracieho prostriedku.

Po kontrole spotrebič zapnite. Program bude pokračovať od bodu prerušenia.
Ak sa problém vyskytne znova, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Údaje potrebné pre autorizované servisné stredisko nájdete na typovom štítku.

SPOTREBA

ÚVOD

Tento návod na obsluhu poskytuje dve rôzne tabuľky pre zjednodušenie postupného prechodu z jedného nariadenia na ďalšie:

- Nariadenie EÚ 1061/2010, platné do 28. februára 2021, sa vzťahuje na triedy energetickej úspornosti od **A+++** do **D**,
- Nariadenie EÚ 2019/2023, platné od 1. marca 2021, sa vzťahuje na triedy energetickej úspornosti od **A** do **G** stanovené nariadením EÚ 2019/2014.

Pozrite si webový odkaz **www.theenergylabel.eu** pre podrobnejšie informácie o štítku s energetickými údajmi.

Čiarový kód na štítku energetických parametrov dodanom so spotrebičom poskytuje webový odkaz na informácie ohľadom výkonu spotrebiča v EU EPREL databáze. Štítok energetických parametrov si ponechajte na neskoršie nahliadnutie spolu s návodom na obsluhu a všetkými ďalšími dokumentmi poskytnutými s týmto spotrebičom.
Tie isté informácie môžete nájsť aj v EPREL databáze pomocou odkazu **https://eprel.ec.europa.eu** a názvu modelu a čísla výrobku, ktoré nájdete na typovom štítku spotrebiča. Informácie o polohe typového štítka nájdete v kapitole „Popis výrobku“.

LEGENDA

kg	Nakladanie bielizne.	**h:mm**	Trvanie programu.
kWh	Spotreba energie.	**°C**	Teplota bielizne.
Litre	Spotreba vody.	**ot./min**	Rýchlosť odstreďovania.
%	Zostatková vlhkosť na konci fázy odstreďovania. Čím je vyššia rýchlosť odstreďovania, tým nižší je hluk a zostatková vlhkosť.		

Hodnoty a trvanie programu sa môžu líšiť v závislosti od rôznych podmienok (napr. izbová teplota, teplota vody, veľkosť náplne a druh bielizne, napájacie napätie) a tiež ak zmeníte predvolené nastavenie programu.

PODĽA NARIADENIA EURÓPSKEJ KOMISIE 2019/2023

Eco 40-60 program	kg	kWh	Litre	h:mm	%	°C	ot./min[1)]
Plná náplň	6	1.080	48	3:10	52	47	1151
Polovičná náplň	3	0.590	39	2:25	52	39	1151

Eco 40-60 program	kg	kWh	Litre	h:mm	%	°C	ot./min[1)]
Štvrtinová náplň	1,5	0.635	39	2:25	55	39	1151

1) Maximálna rýchlosť odstreďovania.

Spotreba energie v rôznych režimoch

Vyp (W)	Pohotovostný režim (W)	Posunutý štart (W)
0.48	0.48	4.00

Čas do Vyp/pohotovostného režimu je maximálne 15 minút.

PODĽA NARIADENIA 1061/2010

Štandardné programy na bavlnu.	Náplň (kg)	Spotreba energie (kWh)	Spotreba vody (litre)	Približné trvanie programu (minúty)	Zostatková vlhkosť (%)[1)]
Pre štandardný program na bavlnu pri 60 °C: Nastavte Eco 40-60 pri 60 °C	6	0,87	43	247	53
Pre štandardný program na bavlnu pri 60 °C: Nastavte Eco 40-60 pri 60 °C	3	0,57	33	185	53
Pre štandardný program na bavlnu pri 40 °C: Nastavte Eco 40-60 pri 30 °C	3	0,54	35	179	53

1) Na konci fázy odstreďovania.

Vypnutý režim (W)	Pohotovostný režim (W)
0.48	0.48

Informácie v hore uvedenej tabuľke sú v súlade s nariadením Európskej komisie 1015/2010, ktorým sa zavádza smernica 2009/125/ES.

BEŽNÉ PROGRAMY

Tieto hodnoty sú iba orientačné.

Program	kg	kWh	Litre	h:mm	%	°C	ot./min[1)]
Bavlna[2)] 90 °C	6	2.45	85	3:25	53	85	1200
Bavlna 60 °C	6	1.80	85	3:25	53	55	1200
Mix 20°[3)] 20 °C	2,5	0.22	55	2:10	50	20	1200
Syntetika 40 °C	3	0.65	55	2:10	35	40	1200
Jemná bielizeň[4)] 30 °C	2	0.35	50	1:00	35	30	1200
Vlna/Ručné pranie 30 °C	1	0.20	35	1:10	30	30	1200

1) Referenčný ukazovateľ rýchlosti odstreďovania.
2) Vhodný na pranie silne znečisteného textilu.
3) Vhodný na pranie mierne znečistenej bavlny.
4) Tiež vykoná rýchly cyklus prania pre mierne znečistenú bielizeň.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom odovzdajte na recykláciu. ♺. Obal hoďte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

WWW.ZANUSSI.COM/SHOP



CE

192934773-A-082020